

## ЗВІТ

Про результати акредитаційної експертизи освітньої програми

Заклад вищої освіти	<b>Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського»</b>
Освітня програма	<b>28481 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька</b>
Рівень вищої освіти	<b>Магістр</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>

Цей звіт складений за наслідками акредитаційної експертизи згаданої вище освітньої програми, що проводилася Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти.

Звіт є результатом роботи експертної групи. Його основним призначенням є систематизація отриманої інформації, її аналіз та безпосереднє оцінювання якості освітньої програми. Звіт призначений як безпосередньо для закладу вищої освіти, так і для широкої громадськості. Він є публічним документом та буде оприлюднений на сайтах Національного агентства і закладу вищої освіти. Він також є підставою для прийняття подальших рішень галузевою експертною радою та Національним агентством.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

*Використані скорочення:*

**ID** - ідентифікатор

**ВСП** - відокремлений структурний підрозділ

**ЄДЕБО** - Єдина державна електронна база з питань освіти

**ЄКТС** - Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система

**ЗВО** - заклад вищої освіти

**ОП** - освітня програма

## Загальні відомості

### 1. Інформація про освітню програму

Назва ЗВО	Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського»
Назва ВСП ЗВО	не застосовується
ID освітньої програми в ЄДЕБО	28481
Назва ОП	Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.043 германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька
Рівень вищої освіти	Магістр
Вид освітньої програми	Освітньо-професійна

### 2. Відомості про склад експертної групи та акредитаційну експертизу

Склад експертної групи	Романюк Олександра Сергіївна, Овсієнко Леся Олександрівна, Поворознюк Роксолана Владиславівна, Левченко Леся Валеріївна, Кривич Марина Леонідівна (керівник)
Залучений представник роботодавців	не застосовується
Дати візиту до ЗВО	19.10.2020 р. – 21.10.2020 р.

### 3. Посилання на документи, які підлягають оприлюдненню закладом вищої освіти на своєму вебсайті

Відомості про самооцінювання ОП <https://office.naqa.gov.ua/v1/form-se/2565/view>

Програма візиту експертної групи <https://office.naqa.gov.ua/v1/accreditation-folder/2565>

### 4. Інформація про наявність у звіті інформації з обмеженим доступом

Звіт не містить інформацію з обмеженим доступом

#### I. Наявність або відсутність підстав для відмови в акредитації, не пов'язаних із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації з підстав, не пов'язаних із відповідністю критеріям оцінювання якості освітньої програми:

**відсутні**

#### II. Резюме

## **Загальні враження про ОП, найголовніші висновки щодо відповідності Критеріям**

ОП загалом відповідає критеріям акредитації. Цілі ОП чітко корелюють із місією та стратегією Національного технічного університету України “Київський політехнічний університет імені Ігоря Сікорського” (далі - Університет), спрямованими на інтернаціоналізацію. Обсяг освітніх компонентів у кредитах ЄКТС (90) відповідає вимогам законодавства щодо навчального навантаження для другого (магістерського) рівня галузі знань 03 Гуманітарні науки спеціальності 035 Філологія і не суперечить вимогам Стандарту вищої освіти зазначеного рівня (2019). ОП передбачає можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії через вільний вибір навчальних дисциплін (6 Ф-каталогів). Передбачено практичну підготовку (навчальну, виробничу, педагогічну), що спрямована на професійні компетентності, та широкий спектр соціальних навичок. Зміст і форма практик визначається у співпраці зі стейкхолдерами. НТУУ “КПІ імені І. Сікорського” дотримується правил розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП. Дуальна освіта на даній ОП не застосовується, проте чіткий механізм запровадження й організації дуальної форми визначено у Положенні про дуальну форму здобуття вищої освіти в КПІ ім. Ігоря Сікорського. Правила прийому є чіткими, зрозумілими, не містять дискримінаційних положень, оприлюднені на офіційному веб-сайті (<https://pk.kpi.ua>). Правила визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, оприлюднені в Положенні про академічну мобільність КПІ ім. Ігоря Сікорського. Дієюю на даній ОП є процедура визнання результатів навчання, отриманих у рамках неформальної освіти, що регулюється Тимчасовим положенням про порядок визнання результатів навчання, набутих студентами КПІ ім. Ігоря Сікорського у неформальній / інформальній освіті. Форми та методи викладання і навчання враховують студентоцентрикований підхід до освітнього процесу, сприяють досягненню цілей та програмних результатів навчання. Наукова складова ОП тісно переплітається з освітньою та інтернаціоналізацією навчання що підкреслює унікальність програми. Форми контрольних заходів, критерії оцінювання є чіткими й доступними для стейкхолдерів. Академічна кваліфікація НПП відповідає вимогам Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності. НТУУ “КПІ імені Ігоря Сікорського” сприяє розвитку НПП, процедура конкурсного відбору – прозора, ґрунтується на законодавстві України та розпорядчих документах університету. До освітнього процесу активно й на постійній основі залучені роботодавці. Фінансове, матеріально-технічне, навчально-методичне забезпечення є безоплатними та достатніми для здійснення освітньої діяльності. Існує практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар’єрного шляху випускників. Процедури, що регулюють права і обов’язки учасників освітнього процесу, розміщені на офіційному веб-сайті, є достатньою мірою прозорими та зрозумілими (Положення про організацію освітнього процесу в КПІ ім. Ігоря Сікорського, наказ від 20.07.2020 № 7-124)

## **Підсумок сильних сторін програми та позитивних практик**

- тісне поєднання науково-дослідної складової з професійною (перекладацька / викладацька діяльність);
- залучення стейкхолдерів освітнього процесу до обговорення методів і форм викладання іноземної мови та перекладу;
- активне залучення роботодавців до роботи на акредитованій ОП (аудиторне навантаження, бази практик);
- комплексне застосування визначених форм та методів навчання дозволяє забезпечити ПРН;
- студентоцентризованість викладання (малочисельні навчальні групи);
- потужний внесок Університету в інтернаціоналізацію іншомовної освіти;
- дотримання вимог чинного законодавства у галузі освіти і науки щодо академічної доброчесності, оцінювання якості освіти та результатів навчання за ОП, що акредитується;
- підтримка і стимулювання професійного і наукового розвитку НПП;
- міждисциплінарність та мультидисциплінарний контекст ОП;
- тісна співпраця викладачів і здобувачів освіти з перекладацькими агенціями;
- повна адаптація освітнього процесу до умов сьогодення: дистанційна освіта (наявність власного віртуального навчального середовища), змішана освіта, широка практика використання ІКТ;
- запровадження неформальної освіти;
- нормативно врегульована інклюзивна освіта;
- потужна матеріально-технічна база уможливує високий рівень підготовки фахівців, оновлення матеріально-технічної бази здійснюється на постійній основі;
- налагоджена робота бібліотеки (вільний доступ академічної спільноти до міжнародних бібліотек та наукометричних баз);
- моніторинг якості освітнього процесу, проведення анкетувань стейкхолдерів щодо оцінки якості освітнього процесу (система “Електронний Кампус КПІ ім. Ігоря Сікорського”);
- налагоджена практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар’єрного шляху випускників ОП.

## **Підсумок слабких сторін програми та рекомендації з її удосконалення**

- відсутність у складі проектної групи розробників ОП представників роботодавців, випускників і здобувачів вищої освіти;
- гармонізувати перелік ОК зі Стандартом та/або уточнити їх перегин/дотичність до дослідження літературних та фольклорних фактів, що вимагає Стандарт (РН 10);
- відсутність елементів дуальної освіти;
- не поширеність практики участі в академічній мобільності, неформальній / інформальній освіті;
- недостатня розробленість системи забезпечення здобувачів, що мають інші (не пов’язані з мобільністю) інклюзивні потреби;
- недостатня поінформованість всіх учасників освітнього процесу стосовно наявних положень та алгоритму дій в ході вирішення конфліктних ситуацій;
- недостатній рівень обізнаності здобувачів стосовно академічної доброчесності;
- недостатній зворотній зв’язок із здобувачами вищої освіти після проведення анкетувань.

### III. Аналіз

У цьому розділі експертна група описує встановлені під час акредитаційної експертизи фактичні обставини, аналізує та оцінює їх, а також надає свої рекомендації щодо удосконалення ОП та діяльності за нею за окремими критеріями.

#### Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми:

##### 1. Освітня програма має чітко сформульовані цілі, які відповідають місії та стратегії закладу вищої освіти.

Цілі ОП “Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька”, викладені у звіті про самооцінювання та безпосередньо в ОП, корелюються з місією (п. 1.1) і візією (п. 1.2), викладеними у Стратегії НТУУ “КПІ імені Ігоря Сікорського” ([https://data.kpi.ua/sites/default/files/files/2020-2025-strategy\\_o.pdf](https://data.kpi.ua/sites/default/files/files/2020-2025-strategy_o.pdf)) і спрямованими на інтернаціоналізацію освітнього простору (п. 1.13), фундаментальність (п. 1.6) та гуманізацію (п. 1.7) освіти, її іновативність і науковість (п. 1.12), відповідність ринку праці (п. 1.11), оскільки галузевий переклад є затребуваним в економічних та помслових колах. Науково-професійний вектор й унікальність ОП, що полягають у підготовці перекладача галузевого перекладу, підтверджують положення (Розділ 2) Статуту Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» (<https://kpi.ua/statute>). Зазначена ОП (генеза триває з 1995 року) є результатом саме місії (перфектна підготовка висококваліфікованих фахівців галузевого перекладу) та візії (створення умов для всебічного професійного, інтелектуального, соціального та творчого розвитку особистості на найвищих рівнях досконалості в освітньо-науковому середовищі) ([https://kpi.ua/kpi\\_about](https://kpi.ua/kpi_about)). Всі ці факти підтверджені під час “онлайн”-зустрічі №1 із керівництвом Університету.

##### 2. Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням позицій та потреб заінтересованих сторін.

Цілі ОП та ПРН визначено з урахуванням позицій і потреб всіх стейкхолдерів. На прохання роботодавців до ОП додано педагогічний блок, представлений ЗК 14, ФК 15, ПРН 19, 20 та освітніми компонентами (ЗО 5, ПО 4) і перекладацький блок (ФК 10-14, ПРН 17-18). Для ЕГ залишається незрозумілим наявність дидактичного блоку в ОП з перекладу. ЕГ звернула увагу, що до складу проектної групи ОП (2020) не входять роботодавці, випускники та здобувачі освіти. Механізм врахування позицій та потреб стейкхолдерів в процесі формування ОП, її цілей та програмних результатів реалізується через обговорення освітніх компонентів ОП на семінарах і конференціях, які відбуваються на Факультеті лінгвістики НТУУ “КПІ ім. Ігоря Сікорського” (з’ясовано під час відеоконференції), а також на засіданнях кафедри теорії та практики перекладу німецької мови (КТППНМ) (протоколи: від 01.04.2020 № 9; 28.04.2020 № 9А, Додатки 1.2.1-1.2.2), проводяться анонімні опитування в системі “Електронний Кампус КПІ ім. І. Сікорського” («Оцінка реалізації складових навчального плану», «Чи задоволені ви організацією навчально-виховного процесу?», «Викладач очима студента», «Освітній процес очима студента» тощо). Позицію роботодавців висвітлено в рецензіях-відгуках на ОП (<https://osvita.kpi.ua/files/downloads/035-Mp-Germany%20movy%20ta%20literatury%20>, Додаток 1.1). З’ясовано, що на прохання роботодавців в ОП чітко виокремлено перекладацький блок (ФК 10-14, ПРН 17-18) й додано педагогічний блок, представлений ЗК 14, ФК 15, ПРН 19, 20 та освітніми компонентами (ЗО 5, ПО 4), що не суперечить Стандарту (2019), де зазначено (с. 12 Стандарту), що “магістр-філолог може працювати в науковій, літературно-видавничій, освітній галузях; на викладацьких, науково-дослідних та адміністративних посадах у закладах вищої освіти (за наявності у програмі підготовки циклу психолого-педагогічних та методичних дисциплін та проходження відповідних практик)” Попри активну неформальну участь стейкхолдерів в обговореннях ОП, ЕГ звернула увагу на те, що до складу проектної групи ОП (2020) не входять роботодавці, випускники та здобувачі освіти.

##### 3. Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм.

Цілі ОП та ПРН (3, 5, 9, 15) визначено з урахуванням тенденцій розвитку перекладацької спеціальності, ринку праці, галузевого (різноманітність галузей знань перекладацької діяльності, врахування вимог Національної рамки кваліфікацій, Стандарту асоціації перекладачів України, Галузевої рамки кваліфікацій) контексту. Регіональний контекст не відіграє вирішальної ролі для функціонування ОП через трансформацію ринку надання перекладацьких послуг з акцентом на дигіталізацію та автоматизацію окремих процесів, а також з огляду на кар’єрний шлях випускників ОП (під час відеоконференції з’ясовано, що випускники ОП затребувані в усіх регіонах України та закордоном). В процесі укладання ОП враховано досвід аналогічних програм: вітчизняних (МНУ ім. В. О. Сухомлинського, КНУ імені Тараса Шевченка, КНЛУ) та іноземних (Грацький університет імені Карла і Франца, Віденський університет, Лейпцизький університет), проте запозичені надбання не були деталізовані ні у Звіті, ні під час онлайн-зустрічей. ЕГ припускає, що досвід міжнародних програм превалював при розробці. Під час

відеоконференції підтверджено факт врахування побажань представників перекладацьких агенцій (“Транслател”, “Майвік Солюшинз”, “Терра Лінгва”, “Гудвіл Україна”, “Grammarly”), німецьких лекторів (DAAD-лекторка Аня Ланге; DAAD-лектор Міхаель Кляйнеберг), науково-педагогічного складу Факультету лінгвістики. Акцент зроблено на педагогічній складовій (ПРН 3) підготовки фахівців. З метою удосконалення ОП враховується досвід здобувачів вищої освіти та науково-педагогічних працівників, отриманий в проєктах міжнародної академічної мобільності DAAD та під час стажування НПП за кордоном.

**4. Освітня програма дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності). За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти, програмні результати навчання повинні відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня.**

ОП відповідає вимогам законодавства щодо навчального навантаження для другого (магістерського) рівня галузі знань 03 Гуманітарні науки спеціальності 035 Філологія і не суперечить вимогам Стандарту вищої освіти відповідного рівня (2019) - обсяг освітньо-професійної програми магістра філології дорівнює 90 кредитам ЄКТС. 73,3% становить нормативний блок - 66 кредитів ЄКТС (за Стандартом мінімум 35% обсягу ОП має бути спрямовано на забезпечення загальних та спеціальних (фахових) дисциплін); 26,7% становить блок вибіркового блоку - 24 кредити ЄКТС (за Стандартом не визначено (припускаємо 65%); відповідно до п. 15 ст. 62 Закону України “Про вищу освіту” вибір навчальних дисциплін у межах, передбачених відповідною освітньою програмою та навчальним планом, в обсязі, що становить не менш як 25% загальної кількості кредитів ЄКТС, передбачених для даного рівня вищої освіти). Аналіз ОП (2020) ([https://osvita.kpi.ua/files/downloads/035-Мр-Германські%20мови%20та%20літератури%20\(перша%20німецька\).pdf](https://osvita.kpi.ua/files/downloads/035-Мр-Германські%20мови%20та%20літератури%20(перша%20німецька).pdf)) зі Стандартом, ЕГ констатувала: ЗК 11 Стандарту уточнене («науково-іноваційних досліджень»), додані ЗК 13-15 морально-етичного й дидактичного спрямування, вилучено ФК 2, уточнено ФК 6 указанням спеціалізації «галузевий переклад», додано ФК 8-15 перекладацького, ІКТ, дидактичного, науково-дослідницького спрямування, РН 3 уточнено вказанням «перекладацької, педагогічної, науково-іноваційної діяльності»; РН 8 і РН 9 суміщені, літературознавство замінено перекладознавством; з РН 10 вилучено «літературні, фольклорні факти»; РН 16 і 17 уточнено включенням лінгвістики й перекладознавства; додано ПРН 7-20 перекладацького, дидактичного характеру. ЕГ підсумовує в ОП (2020) брак опори на літературознавство й фольклористику, прикметний також в ОК. В матриці забезпечення ПРН відповідними ОК ОП не визначено, які ПРН забезпечують ОК вибіркового блоку (ПВ 1-6).

### **Загальний аналіз щодо Критерію 1:**

#### **Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 1.**

- освітня програма “Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька” сприяє розвитку перекладацького та педагогічного освітнього напрямку на Факультеті лінгвістики НТУУ “КПІ ім. Ігоря Сікорського”;
- своєрідність ОП полягає у можливостях виконання перекладознавчих і педагогічних проєктів на базі перекладацьких агенцій і кафедр Факультету лінгвістики та в їхній активній інтернаціоналізації.

#### **Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 1.**

- до складу проєктної групи розробників ОП не входять всі стейкхолдери; • невідповідність навчальних дисциплін вибіркового блоку вимогам Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 “Філологія” для другого (магістерського) рівня вищої освіти (2019) щодо літературознавчого напрямку (РН 8 і РН 9 суміщені, літературознавство замінено перекладознавством; з РН10 вилучено «літературні, фольклорні факти»; РН 16 і 17 уточнено включенням лінгвістики й перекладознавства; додано ПРН 17-20 перекладацького, дидактичного характеру); • відсутність деталізованої інформації щодо елементів запозиченого національного й міжнародного досвіду викладання ОП аналогічного рівня. Рекомендації щодо удосконалення: • незважаючи на те, що у розробників не було необхідності звертатися до Національної рамки кваліфікацій рекомендуємо привести загальну інформацію, подану в ОП у розділі “Цикли/ рівні ОП”, у відповідність до Національної рамки кваліфікацій України (постанова КМУ від 25.06.2020 № 519) - другий (магістерський) рівень відповідає 7 рівню НРК України; • винести педагогічну складову в ОП до вибіркового блоку; • переглянути механізм вибору здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін з метою досягнення відповідності вимогам Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 “Філологія” для другого (магістерського) рівня вищої освіти у напрямку запровадження літературознавчих дисциплін, оскільки РН8 і РН9 суміщені, літературознавство (відсутні навчальні дисципліни в Ф-каталозі) замінено перекладознавством.

### **Рівень відповідності Критерію 1.**

Рівень В

## **Обґрунтування рівня відповідності Критерію 1.**

ОП відповідає визначеному критерію, зазначені вище слабкі сторони не перешкоджають досягненню заявлених цілей та програмних результатів навчання - формування фахівця з перекладу, який здатен комплексно поєднати дослідницьку, проектну і підприємницьку діяльність, орієнтовану на створення високоефективних програм перекладацького продукту, що стимулюють ріст і розвиток різних сфер соціальної діяльності технічного напрямку.

## **Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми:**

**1. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо навчального навантаження для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності).**

Працюючи з наданими Університетом документами, ЕГ відзначила, що на етапі планування обох представлених версій ОП (2018 й 2020 рр.), її розробники відштовхувалися від вимог наявного на момент розробки Стандарту (або Проекту стандарту) вищої освіти відповідного рівня й внутрішньої нормативної бази Університету. Зустрічі з адміністрацією й НПП підтвердили практику модернізації ОП у відповідності зі змінами законодавства в освітній царині. Так, згідно зі Стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» (2019) обсяг ОП магістра філології становить 90 кредитів ЄКТС (мінімум 35% обсягу ОП має бути спрямовано на забезпечення загальних та фахових компетентностей за спеціальністю), ці вимоги в повній мірі задовольняються ОП (ОК забезпечують ЗК і ФК на 95%). За Положенням про розроблення, затвердження, моніторинг та перегляд освітніх програм в КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/Polozen%20pro%20OP.pdf>), частка вибіркового ОК ОП магістра повинна складати мінімум 22,5 кредитів ЄКТС, а згідно з Положенням про реалізацію права на вільний вибір навчальних дисциплін здобувачами вищої освіти КПІ ім. Ігоря Сікорського ([https://document.kpi.ua/files/2020\\_7-136.pdf](https://document.kpi.ua/files/2020_7-136.pdf)) – не менше 25 % загального обсягу дисциплін (ЕГ відзначила, що вимоги Університету повторюють п. 5 ст. 62 Закону України “Про вищу освіту”). У акредитованій ОП загальний обсяг становить 90 кредитів ЄКТС, обсяг вибіркового ОК – 24 (26,67 %), що трохи перевищує граничну стандартну межу, встановлену ЗВО та Законом. Виходячи з подвійної спеціальності, заявленої розробниками ОП 2020 р. (переклад і педагогіка вищої школи), ЕГ збентежила незбалансованість обсягу відповідних ОК у Циклі загальної підготовки (2 кредити на “Теорію перекладу” й 4 кредити на “Педагогіку вищої школи та методику навчання іноземних мов і перекладу”), причому педагогічна підготовка оприявлена в Циклі професійної підготовки лише Педагогічною практикою (3 кредити) ([https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/\\_МАГІСТР\\_НІМ-перша\\_.pdf](https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/_МАГІСТР_НІМ-перша_.pdf)). Ще одним прикладом незбалансованості ОП вважає ЕГ те, що обсяги СРС перевищують обсяги аудиторного навчання майже в 2,4 рази (70,07 проти 29,23 % у межах усіх виділених на ОП годин), що суперечить внутрішньому Положенню про організацію освітнього процесу ([https://document.kpi.ua/files/2020\\_7-124.pdf](https://document.kpi.ua/files/2020_7-124.pdf)).

**2. Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, складають логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дозволяють досягти заявлених цілей та програмних результатів навчання.**

ОП (2018, 2020) мають чітку структуру, оприявлену відповідними структурно-логічними схемами. У ОП (2018, [https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/\\_МАГ\\_НІМ-перша\\_2018.pdf](https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/_МАГ_НІМ-перша_2018.pdf)) присутні 2 цикли: загальної та професійної підготовки (з обов'язковими й вибічковими дисциплінами), а в ОП (2020, [https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/\\_МАГІСТР\\_НІМ-перша\\_.pdf](https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/_МАГІСТР_НІМ-перша_.pdf)) ще й дослідницький (науковий) компонент, причому кількість кредитів за науковий компонент (31) наближається до регламентованої кількості кредитів ОНП (не менше 36) (<https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/Polozen%20pro%20OP.pdf>). Це свідчить про увагу проектної групи до плекання науково-дослідного пошуку здобувачів й забезпечення останніх методологічним інструментарієм, необхідним для написання магістерської дисертації. Поза тим, провівши ретельний компаративний аналіз відповідних версій ОП з наявними на момент укладання нормативними документами, ЕГ констатувала, що незважаючи на профіль програми, ОП (2018) ([https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/\\_МАГ\\_НІМ-перша\\_2018.pdf](https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/_МАГ_НІМ-перша_2018.pdf)) не містить ФК 10 Проекту Стандарту 2017 р. (виконання прикладного дослідження), що, на думку ЕГ, суперечить принципу наступності, адже в ОП (2020) ([https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/\\_МАГІСТР\\_НІМ-перша\\_.pdf](https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/_МАГІСТР_НІМ-перша_.pdf)) ЗК 11 передбачає “здатність проведення науково-інноваційних досліджень на належному рівні”. Зі свого боку, ОП (2020) не включає такий ОК, як фольклористика (дослідження фольклорних фактів), що вимагається Стандартом (2019). Крім того, у ОП (2020) ЕГ відмічено брак опори на літературознавство (а також РН 8, 10, 15 Стандарту) в Циклах загальної й професійної підготовки, а також дисциплінах вибору. Застереження викликали найменування 2 дисциплін вибіркового блоку, а саме «Комунікативна та мовна медіація в перекладі» (їх недоцільно розводити, адже мова є інструментом забезпечення комунікації) та «Соціолінгвістика та гендерна практика», що з огляду на вимоги «нової етики» глобалізму видається не зовсім політкоректним. Представник НПП (доц. Лазебна О.А.) поінформувала ЕГ про те, що дисципліна «Комунікативна та мовна медіація в перекладі» запропонована іноземним лектором, який викладав на ОП, а формування її назви не викликало застережень. Під час зустрічі зі структурними підрозділами речниця Науково-методичної комісії Ібрагімова С. В., а також доц. Лазебна О.А., заявили, що усі члени НПП входять до складу НМК (тобто виступають гарантами доцільності ОК), дисципліни

додаються, виходячи з побажань здобувачів та роботодавців. ЕГ поставила запитання про механізм корекції найменувань і змісту дисциплін, проте не отримала достовірних свідчень наявності такого механізму.

### **3. Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеної для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною).**

Зміст ОП відповідає предметній області спеціальності 035 «Філологія», якою, згідно зі Стандартом, є мова(и) в теоретичному / практичному, синхронному / діяхронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах. Теоретичний зміст предметної області відображено в Циклі загальної підготовки і вибіркових компонентах (ПВ 1-ПВ 3), а практичний – у Циклі професійної підготовки (переклад як різновид прикладної лінгвістики, особливості галузевих текстів і фахової комунікації). ЕГ констатувала деяку телеологічну розмитість і невизначеність на етапі планування. Акцент в ОП робиться на переклад, міжособистісну та міжкультурну комунікацію в усній і письмовій формі, відтворення жанрово-стильової доміанти галузевих текстів, проте всі галузеві перекладацькі дисципліни винесено у вибіркові. Педагогічна підготовка забезпечується 4 кредитами дисципліни “Педагогіка вищої школи та методика навчання іноземних мов і перекладу” й 3 кредитами “Педагогічної практики”, чого явно недостатньо для отримання кваліфікації викладача. Проаналізувавши навчальні плани всіх трьох акредитованих ОП, ЕГ констатує свою незгоду зі ствердженням СО: “У ЗВО реалізуються дві суміжні ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша–англійська» та «Романські мови та літератури (переклад включно), перша–французька». Різні об’єкти вивчення та мови викладання унеможливають об’єднання цих програм” (с.7). Фактичний зміст ОП (ЗК, ФК і ПРН, Цикли загальної й професійної підготовки повністю збігаються (за винятком мов, які вивчаються на ОП)), розбіжності прикметні лише в переліку вибіркових дисциплін Ф-каталогу. Виходячи з цього, необхідно чіткіше оприяти нішу конкретної ОП в змісті її конститuentів, підкресливши її відмінності від інших ОП.

### **4. Структура освітньої програми передбачає можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін у обсязі, передбаченому законодавством.**

Формування індивідуальної освітньої траєкторії на рівні магістерської ОП включає такі компоненти: розроблений механізм навчання за індивідуальним графіком; потужний та різновекторний вибірковий блок дисциплін. Положення про індивідуальний навчальний план здобувача вищої освіти в КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/ІНП.pdf>) затверджує напрямки реалізації права на академічну свободу здобувачів різних рівнів (вибір дисциплін, теми дослідження, баз практики тощо), а також комплекс обов’язків і порядок звітності. Право на вільний вибір дисциплін закріплюється наказом від 05.08.2020 №7-136 і відповідним Положенням ([https://document.kpi.ua/files/2020\\_7-136.pdf](https://document.kpi.ua/files/2020_7-136.pdf)), де закладений обсяг вибіркового блоку не менше 25 % загального (на ОПП 26,67%). ОП містить каталоги: загальноуніверситетський (ЗУ), міжфакультетський (факультетський, кафедральний, Ф-Каталог) (с. 2) вибіркових дисциплін. Під час зустрічі з адміністрацією проректор з навчальної роботи Мельниченко А. І. засвідчив, що іноземні мови можуть вибирати й здобувачі інших факультетів, таким чином підтвердивши долученість ОП до загальноуніверситетського просування системи вибіркових дисциплін. Університет регламентує опцію обрання сертифікатної програми вужчого професійного спрямування (<https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/certification-programs.pdf>), проте на акредитованій ОП такі сертифікатні програми не надаються. Згідно з інформацією СО, підтвердженою під час зустрічі здобувачами, студенти обирають 6 дисциплін з Ф-Каталогу на основі інформації, отриманої з презентацій НПП й анотацій дисциплін у Ф-каталозі ([https://ktppnm.kpi.ua/sites/default/files/-каталог\\_2020\\_вступ\\_mag\\_o.pdf](https://ktppnm.kpi.ua/sites/default/files/-каталог_2020_вступ_mag_o.pdf)), закріплюючи свій вибір у Електронному кампусі (ЕГ ознайомила з Електронним кампусом з відео-огляду, наданого гарантом). ЕГ відзначила, що дисципліни Ф-каталога мають теоретико-лінгвістичне (21%), прикладне лінгвістичне (вивчення іноземних мов, 14 %) та перекладацьке спрямування (50 %), деякі з них також покликані озброїти здобувачів знаннями з копірайтингу й чинників працевлаштування (14 %). Здобувачі запевнили ЕГ, що дисципліна “Теорія і практика копірайтингу” була додана, виходячи з їх пропозицій. На практиці вибір відбувається за таким алгоритмом: у чаті Telegram куратор інформує студентів про наявні дисципліни вибору, які вони попередньо узгоджують. За умови відсутності консенсусу відбуваються зустрічі з коригування в Zoom. Здобувачка ОП А. Дебела засвідчила, що читала Положення й свідомо своїх прав на формування індивідуальної освітньої траєкторії, також вона знає про опцію коригування вибору. Про студентоцентричний підхід у процедурах вибору свідчить кейс А. Ведмеденко: з здобувачі з французької ОП хотіли вивчати німецьку з нуля, для них обійшли вимогу рівня B2 у каталозі.

### **5. Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності.**

У Циклі професійних дисциплін ЕГ відзначила присутність трьох практикумів: комунікативного (перша, друга мови) та з усного перекладу, що допомагають здобути фахові: ФК 5-7, ФК 10, ФК 12-14 за ОП (2020) та загальні компетентності: ЗК 6, ЗК 10, ЗК 12 за ОП (2020). Реалізація ОПП включає проходження здобувачами навчальної (перекладацької) практики (3 кредити), педагогічної практики (3 кредити) та практики, що передую написанню магістерської дисертації (11 кредитів). ЕГ отримала підтвердження того, що НТУУ “КПІ ім. Ігоря Сікорського”

проводить заключення договорів про бази практик для відточування перекладацьких та педагогічних навичок здобувачів (університет надав 3 договори з: ТОВ ТЦ “Гудвіл-Україна” від 27.01.2020 № 3000/3-0; ТОВ “МДДК” від 27.01.2020 № 3000/2-0; ТОВ “Транслател” від 04.11.2020 № 3000/22-0, Додатки 2.5.1-2.5.3). Позитивною практикою є залучення здобувачів до Літньої школи перекладу (остання - в червні 2020 р., <https://ktpnm.kpi.ua/node/1215>). Під час зустрічі з фокус-групою здобувачів було отримано інформацію, що вони задоволені своєю практичною підготовкою, вважають себе цілком адаптованими для подальшої професійної діяльності (Дебела А., Онопрієнко І.). Останнє підтверджено Ю. Гудзь, яка високо оцінила підготовку здобувачів ОП, а їхні технічні навички (опанування САТ-технологій) визнала розвиненішими за аналогічні навички здобувачів інших ЗВО (зокрема КНУ імені Тараса Шевченка).

## **6. Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills), що відповідають заявленим цілям.**

Soft skills становлять групу функціональних компетентностей, що формуються в процесі безпосередньої, прикладної, контактної взаємодії з оточенням. До незаперечних переваг ОП відносяться: наявність трьох різноспрямованих циклів практики, трьох комунікативних практикумів у переліку професійних дисциплін, залучення здобувачів до роботи студентського гуртка соціогуманітарного спрямування «Grammatik der deutschen Gegenwartssprache» (<https://ktpnm.kpi.ua/node/1193>) та Літньої школи перекладу (остання в червні 2020 р., <https://ktpnm.kpi.ua/node/1215>). У переліку ПРН одразу декілька тяжіють до соціальних (функціональних) або комунікативних навичок, а саме: ПРН 1, 2, 4-6, 12, 18. Виходячи з матриці відповідності, кожен можна співвіднести зі щонайменше 4 ОК різних циклів. Під час зустрічі зі здобувачами й випускниками ОП ЕГ з'ясувала, що переважна більшість soft skills асоціюються з переважанням інтерактивних форм викладання (рольові ігри, презентації: І. Кривець) й відпрацьовуються радше під час практичних занять, шляхом виконання самостійних завдань та, найочевидніше, в ході самостійного дослідження. Під час зустрічі з роботодавцями Ю. Гудзь відзначила здатність здобувачів ОП легко адаптуватися до нових умов праці, особливостей робочого середовища, що свідчить про розвиненість соціальних навичок (ПРН 1, ПРН 5).

## **7. Зміст освітньої програми ураховує вимоги відповідного професійного стандарту (за наявності).**

Оскільки професійний стандарт перебуває в процесі розробки (фактично станом на момент акредитації він є відсутнім), то ОП корелює з трьома документами, які визначають надання професійної кваліфікації здобувачам вищої освіти: - Стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 “філологія” для другого (магістерського) рівня вищої освіти (с. 12) “магістр-Магістр-філолог може працювати в науковій, літературно-видавничій, освітній галузях; на викладацьких, науково-дослідних та адміністративних посадах у закладах вищої освіти (за наявності у програмі підготовки циклу психолого-педагогічних та методичних дисциплін та проходження відповідних практик); у засобах масової інформації, інтернет-маркетингу, у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо; у різних галузях господарства, де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів; - ненормативним документом «Стандарт професії. Письмовий та усний переклад», прийнятим Асоціацією Перекладачів України (2008), що визначає особливості перекладацької професії; - вітчизняним Класифікатором професій ДК 003:2010, згідно з яким випускники ОП можуть реалізувати себе як: 2444.2 - філолог, лінгвіст, перекладач, перекладач технічної літератури, редактор-перекладач, 231 - асистент/викладач закладу вищої освіти.

## **8. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) реалістично відбиває фактичне навантаження здобувачів, є відповідним для досягнення цілей та програмних результатів навчання.**

Згідно з Положенням про організацію освітнього процесу ([https://document.kpi.ua/files/2020\\_7-124.pdf](https://document.kpi.ua/files/2020_7-124.pdf)), навчальні заняття й самостійна робота здобувачів за кожною дисципліною повинні обіймати рівноцінні обсяги навчального часу (по 50%, с. 9). Зважаючи на Тимчасове положення про організацію освітнього процесу (2017) ([https://osvita.kpi.ua/files/downloads/Tumchasove\\_polozen%20\\_2017.pdf](https://osvita.kpi.ua/files/downloads/Tumchasove_polozen%20_2017.pdf)), яке лежить в основі нині діючого, обов'язкове аудиторне навантаження магістрів у середньому за весь період навчання не повинне перевищувати 15 год. на тиждень (с. 73), при чому щотижневє навчальне навантаження здобувача освіти складає 45 год., а щотижнева самостійна робота повинна складати не менше 23 год. (с. 39). У цьому зв'язку, ЕГ відзначила дисбаланс у розподілі навчального часу (обсяг СРС переважає обсяг навчального (аудиторного навантаження): 70,07% проти 29,23 % у межах усіх виділених на ОП годин) і перевищення закладеного ЗВО ліміту щотижневого аудиторного навантаження (25 і 20 годин у двох семестрах) і СРС (83 й 105 годин у двох семестрах). Гарант пояснює цю фактичну розбіжність лівовою часткою годин за трьома циклами практик.

## **9. У разі здійснення підготовки здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти структура освітньої програми та навчальний план узгоджені із завданнями та особливостями цієї форми**



## **здобуття освіти.**

Дуальна освіта на даній ОП не застосовується, проте чіткий механізм запровадження й організації дуальної форми визначено у Положенні про дуальну форму здобуття вищої освіти в КПІ ім. Ігоря Сікорського (наказ від 09.09.2020 №7/164, <https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/Положення%20про%20дуальну%20освіту.pdf>). В документі чітко розроблені всі механізми її впровадження (умови відбору на дуальну форму освіти, порядок оформлення документів, атестації, семестрового контролю). Ініціальним елементом дуальної освіти могла б вважатися виробнича перекладацька практика, проте відсутність закладеного в ОП навчального плану дуальної освіти з його невід'ємними компонентами: трьохсторонніми договорами (ЗВО - суб'єкт господарювання - здобувач), порядком конкурсного відбору та атестації, суттєво обмежує реалізацію цієї опції. Під час зустрічі з адміністрацією Університету декан факультету лінгвістики Саенко Н. С. пояснила нерозробленість дуальної освіти пасивністю партнерів ЗВО. .

## **Загальний аналіз щодо Критерію 2:**

### **Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 2.**

- чутливість розробників ОП до змін, що відбуваються в освітній царині (розвиток освітньої, перекладацької галузі; зміни законодавства, стандартів якості надання освітніх послуг), що транслюється в модернізацію ОП;
- ємність дослідницького (наукового) компоненту ОП, що наближається до регламентованої кількості кредитів ОНП;
- нормативна розробленість і реалізація компонентів індивідуальної освітньої траєкторії: 1) механізму навчання за індивідуальним графіком, 2) потужного та різновекторного вибіркового блоку дисциплін, 3) дієвого механізму імплементації вибору й закріплення вибору дисциплін (включаючи опцію коригування);
- студентоцентричний підхід у процедурах вибору (кейс А. Ведмеденко, п. 2.4);
- фахово-зорієнтована практична підготовка студентів (зокрема, опанування САТ-технологій, основ копірайтингу, менеджменту перекладацьких проектів, інструментів успішного працевлаштування);
- розробка інтерактивних форм викладання для відточування soft skills;
- багаторічний досвід (теоретичний/практичний) розробників і НПП у царині галузевого перекладу, викладання іноземних мов та реалізації дослідницьких проектів.

### **Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 2.**

- незбалансованість обсягів ОК, що забезпечують подвійну спеціальність;
- повний збіг конститuentів усіх трьох акредитованих ОП (ЗК, ФК і ПРН, Циклів загальної й професійної підготовки (за винятком мов, які вивчаються на ОП), що ставить під сумнів оригінальність ніші даної ОП серед інших;
- деякі компоненти ОП вимагають гармонізації зі Стандартом (п. 2.2);
- кваліфікація за ОП потребує уточнення (п. 2.3.);
- відсутність на ОП сертифікатних програм вільного вибору;
- відсутність реальних доказів дієвого механізму ревізії найменувань і змісту ОК на рівні НМК;
- розходження фактичного обсягу навантаження з прописаними нормами ЗВО;
- брак дуальної освіти. Рекомендації щодо удосконалення: скорегувати обсяги ОК, що забезпечують підготовку за перекладацькою й викладацькою спеціальністю в Циклах загальної й професійної підготовки;
- диверсифікувати конститuentи ОП, щоб чітко окреслити її особливу нішу серед інших ОП аналогічного спрямування, реалізованих ЗВО;
- уточнити кваліфікацію випускників, послуговуючись опціями, запропонованими ЕГ (1. запровадити практику подвійних дипломів відповідного спрямування з ЗВО-партнерами; 2. надавати подвійну кваліфікацію "перекладач/ викладач" (за умови посилення психологічної складової); 3. надавати диплом з кваліфікацією перекладача (винісши педагогіку у вибірковий блок і посиливши нормативний ширшим переліком перекладацьких дисциплін загального спрямування);
- якщо розробники ОП обирають опцію 1 або 2 з попереднього пункту, посилити Ф-каталог долученням педагогіко-психологічних компонентів;
- гармонізувати перелік ОК зі Стандартом та/або уточнити їх перетин/дотичність до дослідження літературних та фольклорних фактів, що вимагає Стандарт (РН 10);
- ліквідувати розходження фактичного обсягу навантаження з прописаними нормами ЗВО та/або регламентувати дану особливість ОПП, наприклад послуговуючись пунктом про «унікальність» навчальних дисциплін спеціалізації (Тимчасове положення про організацію освітнього процесу 2017 ([https://osvita.kpi.ua/files/downloads/Tumchasove\\_polozen%20\\_2017.pdf](https://osvita.kpi.ua/files/downloads/Tumchasove_polozen%20_2017.pdf)), с. 16);
- запровадити дієвий механізм ревізії пропозицій щодо найменувань і змісту ОК, що виносяться на розгляд НМК;
- запровадити сертифікатні програми вужчого фахового спрямування;
- розпочати запровадження дуальної освіти, зважаючи на профіль ОП, нормативну базу, розроблену НТУУ "КПІ імені Ігоря Сікорського".

### **Рівень відповідності Критерію 2.**

Рівень В

### **Обґрунтування рівня відповідності Критерію 2.**

ОП загалом відповідає вимогам чинного законодавства в царині вищої освіти, хоча й спостерігаються локальні розходження з вимогами Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія», які необхідно усунути. Проектна група ОП заявляє намір надавати подвійну кваліфікацію (перекладача й педагога вищої школи), проте обсяг відповідних ОК, що забезпечують дану ціль у в Циклах загальної й професійної підготовки, не є збалансованим, а у випадку педагогічної складової, ще й недостатній. З іншого боку, існує невідповідність фактичного обсягу навантаження (співвідношення СРС і аудиторного навантаження) прописаним нормам ЗВО. ЕГ відзначила, що незважаючи на вищевказані недоліки, освітні послуги надаються здобувачам безперешкодно, спостерігається готовність проектної групи до вдосконалення ОП, виходячи з побажань зацікавлених сторін, і адекватність забезпечення матеріально-технічної й ресурсної бази. Під час зустрічей здобувачі, роботодавці й НПП висловлювали задоволення існуючим наповненням та практичними втіленнями ОП. Попри вищевказаний консенсус стейкхолдерів, ЕГ рекомендує диверсифікувати конституенти ОП, щоб чітко окреслити її особливу нішу серед інших ОП аналогічного спрямування, реалізованих Університетом, а також запровадити дієвий механізм ревізії пропозицій щодо найменувань і змісту ОК, що виносяться на розгляд НМК. Задля гармонізації зі Стандартом, оптимізації формування функціональних компетентностей, а також посилення затребуваності фахівців, спричиненої євроінтеграцією, необхідно вдатися до уточнення кваліфікації здобувачів, таргетованого удосконалення вибіркового блоку, усунути відзначені розходження фактичного обсягу навантаження (співвідношення СРС і аудиторного навантаження) прописаним нормам ЗВО, запровадити сертифікатні програми вужчого фахового спрямування, розпочати покрокове імплементацію принципів дуальної освіти.

### **Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання:**

#### **1. Правила прийому на навчання за освітньою програмою є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному веб-сайті закладу вищої освіти.**

Аналіз основних положень, умов, правил прийому на навчання та вимог до вступників на другий (магістерський) рівень вищої освіти, які оприлюднено на сайті Приймальної комісії КПП ім. Ігоря Сікорського за покликанням <https://pk.kpi.ua/entry-5-course/>, дозволив ЕГ дійти висновків, що правила вступу на ОП є чіткими і зрозумілими, та не містять дискримінаційних положень. На сайті розміщена 20-ти крокова інструкція щодо реєстрації та подання електронних заяв для вступників до магістратури через електронний кабінет, що унаочнює і значною мірою полегшує процедуру реєстрації. За покликанням <https://pk.kpi.ua/superheroes/> кожний потенційний вступник може звернутися до “Супергероїв КПП”, команди студентів-волонтерів, залучених до надання інформації та консультативної допомоги.

#### **2. Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують особливості самої освітньої програми.**

Абітурієнти вступали на другий (магістерський) рівень вищої освіти за результатами конкурсного відбору відповідно до Умов прийому до ЗВО у 2020 році (<https://mon.gov.ua/ua/osvita/visha-osvita/vstupna-kampaniya-2020/umovi-prijomu-do-vishih-navchalnih-zakladiv-v-2020-roci>), Правил прийому до Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» в 2020 році (<https://pk.kpi.ua/wp-content/uploads/2020/06/rules-2020-changes.pdf>). Необхідними передумовами вступу є наявність ступеню бакалавра або магістра (за ОКР спеціаліст), складання єдиного випробування з іноземної мови (ЄВІ) і комплексного фахового випробування (КФВ). Програма комплексного фахового випробування для вступу на ОП із підготовки магістра викладена у відкритому доступі на офіційному веб-сайті ЗВО (<https://ktpnm.kpi.ua/node/1141>). Відповідно до структури екзаменаційного білету, вступники повинні виконати наступні завдання: 1) лексико-граматичний тест з другої іноземної мови; 2) переклад тексту з німецької мови українською; 3) переклад тексту з української мови німецькою, що повною мірою корелює з особливостями даної ОП. Поза тим, до рейтингу вступника включено ще одну складову - творчі (наукові) досягнення, за які нараховуються додаткові бали залежно від рівня їх результативності та кількості (наприклад, статті, доповіді, участь у виставках, конкурсах, олімпіадах тощо), що також підсилює особливість даної ОП в контексті науково-інноваційної складової.

#### **3. Визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих в інших закладах освіти, зокрема під час академічної мобільності, що відповідають Конвенції про визнання кваліфікацій з вищої освіти в Європейському регіоні (Лісабон, 1997 р.), є доступними для всіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.**

Правила визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, зокрема під час академічної мобільності регламентуються Положенням про організацію освітнього процесу в КПП ім. Ігоря Сікорського ([https://document.kpi.ua/files/2020\\_7-124.pdf](https://document.kpi.ua/files/2020_7-124.pdf)) та Положенням про визнання в КПП ім. Ігоря Сікорського результатів попереднього навчання ([https://document.kpi.ua/files/2020\\_7-157.pdf](https://document.kpi.ua/files/2020_7-157.pdf)). Під час зустрічей з ЕГ всі учасники підтвердили чіткість та зрозумілість, а також доступність правил визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, зокрема під час академічної мобільності. ЕГ встановлено відповідність зазначених правил вимогам чинної нормативно-правової та законодавчої бази. Правила є чіткими та зрозумілими, доступними для всіх учасників освітнього процесу і відповідають вимогам чинної нормативно-правової та законодавчої бази. Кореляція дисциплін,

обраних для перезарахування, з дисциплінами ОП відображається в індивідуальному навчальному плані здобувача, що регулюється Порядком оформлення індивідуального навчального плану студентів, які беруть участь у програмах академічної мобільності ([https://document.kpi.ua/files/2015\\_1-205.pdf](https://document.kpi.ua/files/2015_1-205.pdf)). Проте через відсутність прикладів застосування процедури визнання результатів навчання при переведенні та при поновленні (а також після академічної відпустки), зокрема під час академічної мобільності серед здобувачів, ЕГ не має можливості підтвердити практику застосування вказаних правил на відповідній ОП.

#### **4. Визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.**

Правила визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті регулюються Тимчасовим положенням про порядок визнання результатів навчання, набутих студентами КПІ ім. Ігоря Сікорського у неформальній / інформальній освіті (<https://kpi.ua/node/1658>). Валідація результатів навчання, отриманих у неформальній / інформальній освіті, передбачає чітко структурований процес, який починається із заяви здобувача з проханням про визнання результатів навчання, набутих у неформальній / інформальній освіті, і завершується протоколом предметної комісії, у якому міститься висновок для деканату щодо визнання / невизнання результатів навчання, отриманих під час неформальної / інформальної освіти. Аналіз наданих для ознайомлення документів (протоколи, довідки, сертифікати тощо) підтвердив застосування зазначених правил на конкретних прикладах під час реалізації ОП, а саме визнання результатів навчання як семестрової оцінки з дисципліни «Комунікативна та мовна медіація в перекладі», а також валідація результатів навчання з вибіркової дисципліни «Теорія і практика копірайтингу» (протокол КТППНМ від 07.10.2020 №3, Додаток 3.4).

#### **Загальний аналіз щодо Критерію 3:**

##### **Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 3.**

- правила прийому на навчання за ОП є чіткими та зрозумілими, щорічно оновлюються та вчасно оприлюднюються на офіційному веб-сайті ЗВО.
- залучення студентів-волонтерів “Супергероїв КПІ”, які надають консультативну допомогу потенційним абітурієнтам.
- наявність на веб-сайті 20-ти крокової інструкції щодо реєстрації та подання електронних заяв для вступників до магістратури через електронний кабінет, що унаочнює і значною мірою полегшує процедуру реєстрації.
- правила визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, зокрема під час академічної мобільності, визначаються в нормативних документах як доступні для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти.
- правила визнання результатів навчання, отриманих у неформальній / інформальній освіті, є чіткими та зрозумілими, доступними для всіх учасників освітнього процесу.

##### **Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 3.**

- попри налагодженість, доступність, зрозумілість та чіткість механізмів визнання результатів, отриманих під час академічної мобільності та у неформальній / інформальній освіті, наразі за даною ОП ця практика є не досить поширеною і характеризується поодинокими випадками. Рекомендації щодо удосконалення: • заохочувати здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти брати участь у програмах академічної мобільності, проєктах неформальної / інформальної освіти, шляхом удосконалення підходів щодо надання пертинентної консультативної підтримки на всіх етапах, що значною мірою посилить якість даної ОП в контексті інтеграційного процесу в сфері вищої освіти.

##### **Рівень відповідності Критерію 3.**

Рівень В

##### **Обґрунтування рівня відповідності Критерію 3.**

Ураховуючи сильні та слабкі сторони, а також рекомендації щодо удосконалення ОП у контексті популяризації й активного залучення здобувачів до участі у програмах академічної мобільності і проєктах неформальної / інформальної освіти, ЕГ дійшла висновку, що ОП загалом відповідає вимогам Критерію 3, а виявлені недоліки не є суттєвими.

#### **Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою:**

##### **1. Форми та методи навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі цілей та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи.**

Форми та методи навчання і викладання повністю корелюють із заявленими у ОП цілями та програмними результатами навчання і відповідають вимогам Стандарту. НПП мають свободу щодо вибору методів навчання, що продемонстровано у силабусах освітніх компонентів; результати їх застосування систематично обговорюють на науково-методичних семінарах кафедри. Під час роботи ЕГ з'ясовано, що методи пристосовано до умов дистанційного навчання, розширено практику використання ІКТ. Під час зустрічей з академічним персоналом та студентами підтверджено, що здобувачі дійсно можуть впливати на добір навчальних матеріалів, тематику для індивідуальних, групових завдань та власних досліджень. Студентоцентрикований підхід у ЗВО є чітко вираженим. Здобувачі активно залучаються до науково-дослідної діяльності, перекладацьких проєктів, щосеместрово беруть участь у анонімному анкетуванні, що проводиться науково-дослідницьким центром прикладної соціології КПІ ім. Ігоря Сікорського «Соціоплюс» тощо. ЕГ було надано для ознайомлення контент-аналіз анонімного опитування здобувачів вищої освіти другого (магістерського) рівня ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька» (Соціо+) (протокол від 28.04.2020 № 9А, Додаток 4.1.1-4.1.2). За отриманими в результаті аналізу даними, 87,5% опитаних зазначили, що ОК за ОП є оптимально структурованими, матеріал викладається достатньо логічно та системно, лекції, семінари та практичні заняття є суголосними, а назва та анотації дисциплін відповідають їхньому фактичному змісту й навчальним цілям. 87,5% здобувачів підтвердили варіювання форм і методів відповідно до їх запитів. Щодо академічної свободи, то 62,5% здобувачів відзначили, що їхні права реалізуються повною мірою й 37,5% зазначили, що право на академічну свободу швидше дотримується. Під час зустрічей з ЕГ здобувачі підтвердили високу оцінку змісту й організації освітнього процесу на ОП, відзначили модернізацію навчального процесу, спрямованість на врахування сучасних тенденцій, течій, та відповідність представленого матеріалу нормам сьогодення.

##### **2. Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів (у формі силабуса або в інший подібний спосіб).**

До ОК розроблено силабуси, у яких міститься інформація щодо цілей, змісту, програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання. Розміщені ці силабуси в АІС «Електронний Кампус КПІ ім. Ігоря Сікорського» (esampus.kpi.ua), у вільному доступі для студентів, що навчаються на ОП. У своєму індивідуальному кабінеті в АІС «Електронний Кампус» усі здобувачі можуть ознайомитись зі станом їх рейтингу. Розклад занять та екзаменаційних сесій розміщується на сайті департаменту навчальної роботи за посиланням <http://rozklad.kpi.ua/Schedules/ScheduleGroupSelection.aspx>. На сайті КТППНМ розміщено короткий опис усіх освітніх компонентів (<https://ktppnm.kpi.ua/node/1204>). Під час зустрічей з ЕГ здобувачі підтвердили, що НПП доводять усю необхідну інформацію під час першого заняття кожного окремого курсу. Перешкод для отримання згадуваної інформації немає, вона вичерпна, доступна та зрозуміла.

##### **3. Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та цілей освітньої програми.**

Системний підхід до реалізації поєднання навчання і досліджень імплементується у декількох площинах (<http://fl.kpi.ua/node/81>). Змістове наповнення окремих ОК передбачає ознайомлення студентів із принципами та процедурами наукового пізнання, основними напрямками наукових досліджень у галузі, формує методологічний комплекс для власного магістерського дослідження, а також виконання студентами завдань пошукового характеру. Вивчення відповідних модулів обґрунтовано передуює безпосередньому залученню студентів до науково-дослідницької діяльності (<https://ktppam.kpi.ua/node/289>). Апробація наукових досліджень відбувається через залучення здобувачів до одноосібних і спільних публікацій із НПП у наукових фахових виданнях, що, зокрема, індексуються у міжнародних наукометричних базах, участі у міжнародних науково-практичних конференціях із доповідями, наукових і перекладацьких проєктах (<http://fl.kpi.ua/node/149>, <http://fl.kpi.ua/node/200>), конкурсах наукових робіт тощо. Під час зустрічей із роботодавцями і здобувачами, ЕГ встановлено, що теми, які пропонуються для здійснення наукового дослідження, оновлюються з урахуванням сучасного стану розвитку галузі перекладу та особливостей ринку мовних послуг. Здобувачі підтвердили, що активно користуються своїм правом обирати теми магістерських досліджень. Широкий вибір наукових гуртків факультету (наприклад, «Іноземна мова у навчанні й викладанні», «Актуальні проблеми синтаксису сучасної німецької мови: лінгвостилістичний, комунікативно-прагматичний і перекладацький аспекти», «Лінгвістичні гендерні дослідження»), студентський гурток соціогуманітарного спрямування «Grammatik der deutschen Gegenwartssprache», а також активна діяльність наукового товариства студентів і аспірантів (<https://kpi.ua/ntsa>), про які зазначалося у відомостях СО, та свідчення їхньої діяльності перевірено у результаті спілкування зі здобувачами, дають можливість студентам обрати той науковий напрям, який їм до вподоби, та здійснювати свої наукові розвідки під керівництвом НПП. Отже, ЕГ дійшла висновку, що ЗВО повноцінно забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП, що відповідає її цілям та дозволяє здобувачам отримати серйозне підґрунтя для можливої наукової діяльності у майбутньому.

#### **4. Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі – викладачі) оновлюють зміст освіти на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі.**

Зміст освіти оновлюється відповідно до сучасних доробок у перекладознавстві, літературознавстві, мовознавстві, педагогіці та методиці викладання іноземних мов. Під час ознайомлення з відомостями про самооцінювання, а також у ході зустрічей із НПП, ЕГ встановлено, що викладачі активно займаються науковою роботою, публікують результати своїх наукових розвідок, беруть участь у науково-практичних конференціях, а також виступають організаторами міжнародних та всеукраїнських конференцій на базі свого ЗВО, долучаються до реалізації національних та міжнародних проектів. Під час зустрічі з НПП виявлено, що оновленню змісту ОК сприяє підвищення кваліфікації викладачів у Навчально-методичному комплексі «Інститут післядипломної освіти» КПІ ім. Ігоря Сікорського. Перелік курсів, які можуть обрати НПП, оновлюється щороку і представлений на сайті (<http://ipro.kpi.ua/ua/ntuu-kpi.html>). ЕГ встановлено, що зміст ОК оновлюється за рахунок стажування НПП у провідних університетах України та за кордоном. Оновлення змісту освіти на основі сучасних практик і ринкових потребах галузі підтверджено під час зустрічі з стейкхолдерами-роботодавцями. Отже, зміст ОК систематично оновлюється з урахуванням сучасних вимог до викладання та практик, обговорення яких зафіксовані у протоколах засідання кафедр, кафедральних семінарів. ЕГ для ознайомлення надано низку протоколів з обговоренням пропозицій щодо вдосконалення змісту окремих ОК, а в силабусах відповідних дисциплін можна простежити внесені зміни (Додаток 4.4.1-4.4.2).

#### **5. Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності закладу вищої освіти.**

Інтернаціоналізацію діяльності НТУУ визначено як один із пріоритетних стратегічних напрямків розвитку згідно зі Стратегією розвитку КПІ ім. Ігоря Сікорського на 2020-2025 роки <https://osvita.kpi.ua/node/116>. В рамках даної ОП інтернаціоналізація діяльності ЗВО імплементується завдяки міжнародній науковій мобільності НПП, а також налагодженій співпраці із закордонними партнерами. ЕГ для ознайомлення надано підтверджуючі документи про стажування одинадцяти викладачів кафедри у закордонних ЗВО та наукових установах (Додаток 4.5). ЕГ ознайомила із переліком університетів, з якими укладено договори в рамках програми Еразмус+, що значною мірою вплинуло на інтернаціоналізацію діяльності ЗВО. Завдяки співпраці НТУУ «КПІ ім. Ігоря Сікорського» із Німечкою службою академічних обмінів (DAAD, Додаток 4.5), здобувачам викладає лектор М. Кляйнеберг, з яким ЕГ мала можливість познайомитись під час відкритої зустрічі. Однак, залучення здобувачів вищої освіти до участі у програмах академічної мобільності виглядає дещо обмеженим (ЕГ наведено та документально підтверджено лише 1 факт академічної мобільності студентів ОП). ЕГ робить висновок, що у ЗВО створено належні умови для реалізації потенціалу ОП в контексті інтернаціоналізації діяльності університету. ОП має достатній потенціал для ширшого залучення здобувачів вищої освіти до програм міжнародної академічної мобільності, що значно збагатило б їхній освітній досвід.

#### **Загальний аналіз щодо Критерію 4:**

##### **Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 4.**

Сильні сторони: • цілі ОП чітко корелюють зі Стратегією розвитку КПІ ім. Ігоря Сікорського на 2020-2025 роки, спрямовані на інтернаціоналізацію діяльності ЗВО; • комплексне застосування визначених форм та методів навчання і викладання дозволяє забезпечити ПРН, окреслені в ОП, вибір яких цілком відповідає вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи; • організовано систематичну роботу з оновлення та вдосконалення змістового наповнення ОК на основі сучасних наукових досягнень та тенденцій ринку праці; • до ОК розроблено структуровані та змістовні силабуси, у яких міститься вичерпна інформація щодо цілей, змісту, програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання; • повноцінно забезпечено поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП, що відповідає визначеним цілям та дозволяє студентам отримати серйозне підґрунтя для наукової діяльності у майбутньому; • створено належні умови для реалізації потенціалу ОП в контексті інтернаціоналізаційної діяльності університету; • ОП має достатній потенціал для ширшого залучення здобувачів вищої освіти до програм міжнародної академічної мобільності.

##### **Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 4.**

Слабкі сторони не виявлено.

##### **Рівень відповідності Критерію 4.**

#### **Обґрунтування рівня відповідності Критерію 4.**

Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності Університету повною мірою відповідають вимогам Критерію 4 і мають взірцевий характер. Так, наприклад, завдяки налагодженій співпраці з міжнародними партнерами, зокрема в рамках програми Еразмус+, взірцевою є доволі поширена практика міжнародної наукової мобільності серед НПП, яка характеризується систематичністю й динамічністю. Більш того, завдяки співпраці НТУУ «КПІ ім. Ігоря Сікорського» із Німецькою службою академічних обмінів DAAD, на ОП викладають запрошені лектори - носії мови на постійній основі (К.Дате, Г. Зеemann, Л. Льюкнер, А. Зіберт, А. Ланге, з 2019 дотепер М. Кляйнеберг), що значною мірою посилює якість даної ОП. Враховуючи зазначене вище, ЕГ вважає запроваджені на ОП практики взірцевими й відповідними рівню "А".

#### **Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність:**

**1. Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дозволяють встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компоненту та/або освітньої програми в цілому, а також оприлюднюються заздалегідь.**

Організація контрольних заходів та процес оцінювання здобувачів вищої освіти регулюється Положенням про організацію освітнього процесу в КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://osvita.kpi.ua/node/39>), Положенням про поточний, календарний та семестровий контроль результатів навчання в КПІ ім. Ігоря Сікорського ([https://document.kpi.ua/2020\\_7-137](https://document.kpi.ua/2020_7-137)). Успішність здобувачів освіти в межах окремих ОК оцінюється за допомогою поточного, календарного, семестрового та підсумкового контролів, що проводяться за різними формами (модульні/тематичні контрольні роботи, реферати, домашні контрольні роботи, заліки (усні/письмові), екзамени (усні/письмові), звіти про проходження практик, ректорський контроль, захист наукових робіт тощо). Усі форми проведення контролю визначаються навчальним планом ОП, у якому зазначається семестр його проведення. Поточний контроль за наявною ОП має на меті орієнтувати методи і засоби навчання з боку усіх учасників освітнього процесу. У магістрів такий контроль здебільшого проводиться у формах усного опитування, експрес-опитувань, редагування перекладів, виступів із доповідями, презентаціями тощо. Усі форми поточного контролю прописано в силабусах до відповідних ОК та прораховано відповідно до Положення про систему оцінювання результатів навчання в КПІ імені Ігоря Сікорського ([https://document.kpi.ua/files/2020\\_7-137.pdf](https://document.kpi.ua/files/2020_7-137.pdf)). Календарний контроль здобувачів проводиться за визначеною у ЗВО загальною системою проміжної атестації, яка проводиться кожного семестру на 8 та 14 тижнях з урахуванням поточного рейтингу студентів. Семестровий контроль перевіряє досягнення ПРН за відповідною дисципліною і проводиться у формі заліку або екзамену. Структура, зміст та види (усний, письмовий, комбінований) семестрового контролю враховують специфіку окремого ОК та прописуються у силабусах, рейтинговій системі оцінювання, узгоджуються й обговорюються на засіданнях кафедри. Підсумковий контроль у здобувачів магістерського рівня проводиться у формі звітування за практиками та публічному захисті магістерської дисертації (<https://ktppfm.kpi.ua/node/646>). В умовах карантинного режиму минулого навчального року контроль за ОП відбувався відповідно до Тимчасового регламенту організації і проведення захистів дипломних робіт/магістерських дисертацій та випускних екзаменів ([https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/2020\\_7-86.pdf](https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/2020_7-86.pdf)). Вивчення змісту усіх силабусів ОК показало, що контрольні заходи та критерії їх оцінювання є здатними перевірити те, що заплановано для перевірки. Під час зустрічі здобувачі вищої освіти підтвердили, що їх вчасно інформують щодо термінів проведення контрольних заходів, ознайомлюють із системою оцінювання по кожному освітньому компоненту і у них є чітке розуміння того, як виставляються оцінки.

**2. Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності).**

За вимогами Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для другого (магістерського) рівня вищої освіти (2019), на ОП, що акредитується, передбачено випускну атестацію здобувачів у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи (магістерської дисертації). Здобувачі вищої освіти ознайомлені з формами атестації, що підтвердили на зустрічі. Загалом форма атестації здобувачів акредитованої ОП загалом відповідає стандарту вищої освіти представленої спеціальності.

**3. Визначено чіткі і зрозумілі правила проведення контрольних заходів, що є доступними для усіх учасників освітнього процесу, забезпечують об'єктивність екзаменаторів, зокрема включають процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів, визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.**

Процедура проведення контрольних заходів прописана у Положенні про поточний календарний та семестровий контроль результатів навчання в КПІ ім. Ігоря Сікорського ([https://document.kpi.ua/files/2020\\_7-137.pdf](https://document.kpi.ua/files/2020_7-137.pdf)). Зі змістом цього документу здобувачі вищої освіти мають можливість ознайомитися не лише на офіційних сайтах ЗВО, а також в інших інформаційних мережах (Telegram, Facebook), на сторінці Департаменту організації освітнього процесу в КПІ ім. Ігоря Сікорського. Організація освітнього процесу цього року в умовах карантину вимагало від ЗВО врегулювання деяких питань, зокрема процедури проведення усіх видів контролю. Тому був запропонований ще один документ – Тимчасовий регламент проведення семестрового контролю в дистанційному режимі (<https://osvita.kpi.ua/node/148>). Задля інформування студентів та роз'яснення щодо форм контролю, критеріїв оцінювання та організації відповідних ОК, розроблено силабуси та положення РСО до кожного кредитного модуля за НП, які розміщено в «Електронному Кампусі». Система рейтингового оцінювання здобувачів передбачає об'єктивність екзаменаторів, оскільки ґрунтується на чітких, гнучких правилах розподілу балів за кожен вид та форму контрольного заходу. Завдяки проведенню проміжних атестацій у семестрі, здобувачі мають можливість спостерігати повну картину оцінювання та контролювати цей процес. Увесь час куратори проводять бесіди зі студентами щодо обізнаності їх з результатами власних рейтингів, щодо конфліктних ситуацій, які виникають у процесі навчання. Двічі на семестр кафедра проводить опитування здобувачів щодо об'єктивності НПП, конфліктних ситуацій, зауважень. Інтерв'ювання здобувачів вищої освіти продемонструвало їх обізнаність із процедурними аспектами проведення контрольних заходів, підтвердило, що прецедентів необ'єктивного оцінювання екзаменаторами не траплялось, а у випадку оскарження результатів контрольних заходів, здобувач може звернути до куратора, або завідувача кафедри. Конфліктних ситуацій за наявною ОП не виникало, як зазначають здобувачі вищої освіти, проте у ЗВО існує процедура вирішення таких ситуацій ([https://osvita.kpi.ua/2020\\_7-170](https://osvita.kpi.ua/2020_7-170)). ОП передбачає можливість складати семестровий контроль іншому викладачеві/комісії за письмовою заявою здобувача.

**4. У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політика, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності, що послідовно дотримуються всіма учасниками освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через імплементацію цієї політики у внутрішню культуру якості) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності.**

Враховуючи вимоги Закону України «Про вищу освіту»; Закону України «Про освіту»; дотримуючись постанов Кабінету Міністрів України та наказів МОН України в НТУУ «КПІ ім. Ігоря Сікорського» впроваджено Кодекс честі (<https://kpi.ua/files/honorcode.pdf>), у якому з прописана політика та процедури дотримання академічної доброчесності. У додатку до наказу №1/76 від 25.02.2020 (Положення про систему запобігання академічному плагіату в КПІ ім. Ігоря Сікорського, <https://osvita.kpi.ua/node/47>) не лише зауважено політику дотримання академічної доброчесності, а й описано різноманітні заходи щодо запобігання плагіату, описано внутрішню базу академічних текстів, зосереджено увагу на схемі перевірки академічних текстів на плагіат тощо. Прописуються процедури дотримання академічної доброчесності й у Положенні про випускню атестацію студентів КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://osvita.kpi.ua/index.php/node/35>), Положенні про Комісію з питань етики та академічної честі ([https://document.kpi.ua/files/2020\\_7-170.pdf](https://document.kpi.ua/files/2020_7-170.pdf)). Задля протидії порушенням академічної доброчесності на ОП застосовується програмне забезпечення, що надає можливість виявити плагіат та визначити його відсоток у студентських наукових роботах різного виду (доповіді, статті, презентації, курсовій роботі, дисертації тощо) та у працях НПП (враховуючи навчально-методичні видання). У рамках співпраці ЗВО з ТОВ «Антиплагіат», усі академічні тексти проходять перевірку на збіг/ідентичність/схожість у системі Unicheck (<https://unicheck.com/uk-ua/plagiarism-detection-solution>). Перевіркою робіт на плагіат займаються виключно викладачі кафедри.

#### **Загальний аналіз щодо Критерію 5:**

##### **Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 5.**

- розроблено чіткі та зрозумілі правила щодо форм та критеріїв оцінювання контрольних заходів (оприлюднено на сайті університету);
- інформація щодо системи оцінювання та контрольних заходів доводиться до відома здобувачів на першому занятті;
- наявні положення, які інформують студентів про наслідки порушення академічної доброчесності

##### **Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 5.**

- не зважаючи на той факт, що в Університеті є прописані положення про академічну доброчесність, не всі студенти добре поінформовані та обізнані в цьому питанні.
- представники зацікавленої сторони (здобувачі) не залучені до процесу перевірки наукових доробків на наявність текстових збігів.
- Рекомендації щодо удосконалення:
  - інформувати здобувачів вищої освіти щодо змісту положень, що регламентують академічну доброчесність, та залучати студентів до перевірки на наявність текстових збігів.

## Рівень відповідності Критерію 5.

Рівень В

### Обґрунтування рівня відповідності Критерію 5.

Освітня програма та діяльність за цією ОП загалом відповідають визначеному критерію, а зазначений вище недолік не є суттєвим і не перешкоджає досягненню заявлених цілей та програмних результатів навчання.

## Критерій 6. Людські ресурси:

### 1. Академічна та/або професійна кваліфікація викладачів, задіяних до реалізації освітньої програми, забезпечує досягнення визначених відповідною програмою цілей та програмних результатів навчання.

Аналіз зведеної інформації про викладачів (таблиця СО, дипломи про вищу освіту, аналіз профілів викладачів на сайті кафедри <https://ktrppnm.kpi.ua/node/547>) та надані пояснення підтверджують той факт, що академічна та професійна кваліфікація НПП відповідає дисциплінам, які вони викладають, та сприяє досягненню визначених в ОП цілей і ПРН. ЗВО чітко обґрунтовує відповідність викладачів тим дисциплінам, які вони викладають. Дисципліни ЗВО співвідносяться з відповідними програмними РН, що встановлено під час аналізу. Викладачі мають достатню кількість публікацій і відповідають вимогам до викладання зазначених дисциплін. ЗВО має раціональне пояснення щодо кожної дисципліни в термінах академічної або професійної кваліфікації викладача. З метою забезпечення якості освітнього процесу, підвищення ефективності діяльності НПП, мотивації їх щодо вдосконалення освітнього процесу та якісної підготовки фахівців в університеті введена в дію система рейтингової оцінки НПП ([http://kbis.kpi.ua/kbis/index.php?option=com\\_content&task=view&id=64&Itemid=73](http://kbis.kpi.ua/kbis/index.php?option=com_content&task=view&id=64&Itemid=73)). Види та форми виконаної роботи викладача конвертуються у бали, що враховують усі напрями роботи: навчально-методична робота, науково-інноваційна та організаційно-виховна. Така система сприяє конкуренції НПП, мотивації ефективної роботи тощо. Результати рейтингування обговорюються на засіданнях кафедри, виносяться на затвердження до Вченої ради факультету, а згодом – Вченої Ради Університету. В університеті реалізовується опитування студентів щодо ефективності роботи НПП («Викладач очима студентів») <http://apeps.kpi.ua/downloads/%D0%90%D0%BD%D0%BA%D0%B5%D1%82%D0%B0%20%D0%92%D0%B8%D0%BA%D0%BB%D0%B0%D0%B4%D0%B0%D1%87%20%D0%BE%D1%87%D0%B8%D0%BC%D0%B0%20%D1%81%D1%82%D1%83%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D1%82%D0%B0.do> (сх). Результати опитування здобувачів свідчать про достатній рівень фаховості НПП та 80% задоволеність студентів рівнем викладання навчальних дисциплін (Додатки 6.1.1, 6.1.2).

### 2. Процедури конкурсного добору викладачів є прозорими і дозволяють забезпечити необхідний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми.

Обрання НПП на заміщення вакантних посад на кафедрі відбувається за конкурсом та регламентовано Положенням про порядок проведення конкурсу на заміщення вакантних посад наукових працівників у наукових структурних підрозділах КПІ ім. Ігоря Сікорського ([https://document.kpi.ua/files/2020\\_7-65.pdf](https://document.kpi.ua/files/2020_7-65.pdf)). Процес відбору здійснюється за ustalеною схемою. Задля цього на кожному факультеті створюється експертно-кваліфікаційна комісія (ЕКК), до складу якої входять провідні спеціалісти з галузі та спеціальності. На засіданні ЕКК розглядаються документи претендентів на заміщення посад з огляду на їхню відповідність кваліфікаційним критеріям, які враховують зокрема професійні якості потенційних викладачів: наявність відповідних дипломів (освіти, наукового ступеня, звання тощо), стажу роботи за фахом, підвищення кваліфікації, набутки з наукових публікацій. Задля визначення та підтвердження рівня професійної кваліфікації претенденту можуть запропонувати провести пробне відкрите заняття.

### 3. Заклад вищої освіти залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу.

Залучення роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу відбувається шляхом взаємодії з роботодавцями на основі укладених договорів про співпрацю з перекладацькими компаніями ТОВ «МДДК», «TRANSLATEL Ltd», ТОВ «ТЦ Гудвіл-Україна», Додатки 6.3.1.-6.3.3). Співпраця відбувається, в першу чергу, через організацію практичної підготовки здобувачів, проведення воркшопів, семінарів (<https://ktrppnm.kpi.ua/node/438>), конференцій (<https://ktrppnm.kpi.ua/node/1012>), спільну роботу над модернізацією ОП. У 2020-2021 н. р. перекладацька практика у магістрів 2-го року навчання відбувалася на базі ТОВ «МДДК» (4 здобувачки) та ТОВ «ТЦ Гудвіл-Україна» (4 здобувачки). За результатами проходження практики, кафедрою отримано схвальні відгуки як від роботодавців, так і від студентів. З 2018 р. кафедрою щорічно у співпраці з «TRANSLATEL Ltd» проводиться Літня школа перекладу (<https://translationschool.pro/>), програма якої зорієнтована на зустрічі з професіоналами-практиками з царин письмового та усного перекладу. Цього року Літня школа перекладу



(<https://ktrppnm.kpi.ua/node/1185>) проводилась з 22-27 червня в режимі “онлайн”. Популярним у ЗВО залишається Ярмарок вакансій «beAhead», який проводиться щосесені і щовесни з 2016 року у модернізованому форматі. В період 2011-2015 рр. в Університеті проходив аналогічний Ярмарок вакансій «Робота для тебе» (<http://rabota.kpi.ua/fair/>).

#### **4. Заклад вищої освіти залучає до аудиторних занять професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців.**

НТУУ «КПІ ім. Ігоря Сікорського» традиційно залучає до аудиторних занять фахівців-лінгвістів різного профілю. На кафедрі у штаті на 0,5 ставки працює генеральна директорка перекладацької та освітньої агенції ТОВ «ТЦ Гудвіл-Україна» В. Білицька (у 2020-2021 н.р. на ОП викладає вибірковий ОК «Переклад у галузі медицини»); у штаті на ставку працює І. Гаман (на ОП викладає обов'язковий ОК «Практикум з мовної комунікації та перекладу» та вибірковий «Теорія і практика копірайтингу»), яка на умовах фрілансу виконує обов'язки усного перекладача для ТОВ «Promas», бюро перекладів «TRIC» тощо. На ОП на постійній основі до викладання залучаються носії німецької мови, лектори DAAD (К.Дате, Г. Зеєманн, Л. Льюкнер, А. Зіберт, А. Ланге, з 2019 дотепер М. Кляйнеберг). КТППНМ заохочує участь здобувачів у семінарах, що тематично дотичні до сфери їхньої майбутньої професійної діяльності: «Локалізація ПЗ», 07.05.2020, спікерка - професорка з комп'ютерної лінгвістики Ута Зеєвальд-Хеег (<https://ktrppnm.kpi.ua/de/node/1262>); онлайн-воркшоп «Хакни текст», 30.09.2020, спікерка: доц. кафедри ТППНМ Л. Івашкевич (<https://ktrppnm.kpi.ua/node/1325>); онлайн-зустріч «Стипендії DAAD», 30.09.2020, спікер: DAAD-лектор М. Кляйнеберг (<https://ktrppnm.kpi.ua/node?page=1>). Згідно з результатами опитування, такі ініціативи позитивно сприймаються здобувачами та високо оцінюються. Фокус-групи підтверджують тісну співпрацю з експертами в галузі та представниками роботодавців, що позитивно впливає на освітній процес.

#### **5. Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями.**

В НТУУ «КПІ ім. Ігоря Сікорського» НПП мають можливість проходити підвищення кваліфікації в Українському інституті інформаційних технологій в освіті ([http://uiite.kpi.ua/pidv\\_kval\\_kpi/](http://uiite.kpi.ua/pidv_kval_kpi/)), який пропонує різноманітні програми та курси, що враховують увесь спектр професійної підготовки. НПП мають змогу вдосконалювати свої професійні навички (окремі аспекти методики викладання, цифрові ресурси у навчання, інформаційне забезпечення дистанційного навчання, керування проектами) на курсах підвищення кваліфікації, запропонованих Інститутом післядипломної освіти КПІ ім. Ігоря Сікорського (<http://ipo.kpi.ua/>). ЗВО також заохочує стажування НПП у вітчизняних та закордонних університетах та/або науково-дослідних установах. Ще однією можливістю професійного розвитку викладачів є семінари та курси Гете-Інституту, Німецької служби академічних обмінів, видавництва Hueber в Україні, що проводяться в Україні і за кордоном. Викладачі кафедри є активними учасниками Асоціації українських германістів, відвідують щорічні конференції АУГ та публікуються у її виданнях. За останні 5 років свою професійну кваліфікацію підвищили усі викладачі кафедри, у тому числі 10 НПП шляхом стажування за кордоном, 10 – шляхом стажування в інших ЗВО України. До процедур моніторингу рівня професіоналізму викладачів ОП можна уналежити: рейтингування НПП, взаємовідвідування занять, опитування здобувачів тощо.

#### **6. Заклад вищої освіти стимулює розвиток викладацької майстерності.**

Для розвитку викладацької майстерності НПП в університеті існує система заходів, що передбачає матеріальні та моральні заохочення, визначені нормативно-правовою базою. Наприкінці кожного навчального року НПП КПІ ім. Ігоря Сікорського заповнюють рейтинг діяльності науково-педагогічних працівників ([http://kbis.kpi.ua/kbis/index.php?option=com\\_content&task=view&id=64&Itemid=73](http://kbis.kpi.ua/kbis/index.php?option=com_content&task=view&id=64&Itemid=73)). Усі види та форми виконаної роботи викладача конвертуються у бали, що враховують усі напрями роботи: навчально-методична робота, науково-інноваційна та організаційно-виховна. Система сприяє конкуренції НПП, мотивації ефективної роботи тощо. Результати рейтингу обговорюються на засіданнях кафедри, виносяться на затвердження до Вченої ради факультету та Вченої Ради Університету. За результатами щорічного рейтингу викладачів ЗВО, ті, що набрали найвищий рейтинг, відзначаються в наказі ректора й отримують заохочення. Крім того, КПІ ім. Ігоря Сікорського проводить щорічні конкурси «Викладач-дослідник (року)» і «Молодий викладач-дослідник (року)», переможцям яких надається надбавка до окладу (на 1 рік) (<https://kpi.ua/teacherresearcher>). Передбачено преміювання викладачів за кращі підручники, навчальні посібники, монографії (<https://kpi.ua/best-textbooks-competition>). НПП мають можливість отримати премію не лише за найбільш рейтингову науково-методичну працю, а й за найбільшу кількість опублікованих статей у виданнях, індексованих в міжнародних базах даних Scopus та Web of Science. Опитування фокус-групи викладачів та аналіз наданих документів НПП підтверджують вказані факти.

#### **Загальний аналіз щодо Критерію 6:**

#### **Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 6.**

- дієва система підвищення кваліфікації на основі численних угод з іншими ЗВО у т. ч. закордонними; • підтримка та стимулювання розвитку викладацької майстерності НПП; • активне залучення до аудиторних занять іноземних професіоналів-практиків, експертів галузі, носіїв мови, що позитивно впливає на мовну підготовку здобувачів вищої освіти; • висока публікаційна активність викладачів як у фахових виданнях України, так і у закордонних; наявність статей у міжнародних наукометричних базах даних Scopus, Scopus тощо; • дієва співпраця з Гете-Інститутом, Асоціацією українських германістів, представництвом видавництва Hueber в Україні; • залучення до викладання лекторів DAAD, організація ними семінарів для НПП та здобувачів вищої освіти; • дієва система інформування студентів та викладачів у соціальних мережах на сторінках кафедр.

### **Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 6.**

- не висока оцінка здобувачами освіти індивідуально-професійних якостей науково-педагогічних працівників. Рекомендації щодо удосконалення: • посилити вимоги до індивідуально-професійних якостей НПП під час конкурсного відбору на посади.

### **Рівень відповідності Критерію 6.**

Рівень В

### **Обґрунтування рівня відповідності Критерію 6.**

Освітня програма та викладацька діяльність за цією ОП загалом відповідають визначеному критерію, виокремлені слабкі сторони не перешкоджають досягненню заявлених цілей та програмних результатів навчання.

### **Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси:**

**1. Фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення освітньої програми забезпечують досягнення визначених освітньою програмою цілей та програмних результатів навчання.**

Під час проведення дистанційного акредитаційного візиту члени ЕГ мали змогу упевнитись в достатньому матеріально-технічному забезпеченні Університету. Зокрема під час "онлайн"-огляду навчальних приміщень, де реалізується дана ОП, ЕГ відмітила: проведення ремонтних робіт для покращення умов навчання; наявність мультимедійних засобів; оновлення оснащення комп'ютерних класів відповідною технікою, що сприятиме удосконаленню освітнього процесу, доступності до користування всім учасникам освітнього процесу. Згідно з наданими ЕГ результатами опитування (Додаток 7.1.1) 42.9% респондентів оцінили стан забезпеченості сучасними комп'ютерами або обладнанням як «дуже добре», 57.1% відмітили, що забезпеченість необхідним спеціальним програмним забезпеченням є «дуже добре» (Додаток 7.1.2). ЕГ також зазначає, що в Університеті існує Науково-технічна бібліотека КПІ ім. Ігоря Сікорського, яка надає різноманітні послуги, зокрема: консультації щодо досліджень, навчально-дослідницьких заходів, ресурсів бібліотеки, видача та електронне постачання документів тощо. Здобувачі мають вільний доступ до Е-каталогу, Е-архіву, різноманітних вітчизняних та міжнародних баз даних, власного фонду бібліотеки, що налічує 2 580 338 книжкових паперових прим., 48 069 електронних ресурсів (із них 6 920 Е-посібників / підручників). Слід відзначити, що в умовах карантину доступ є дистанційним та в повній мірі задовольняє освітні потреби здобувачів. Здобувачі мають змогу користуватися базами відпочинку (спортивно-оздоровчий табір «Політехнік» с. Глібовка на березі Київського моря, студентський військово-спортивний табір відпочинку «Сосновий» знаходиться на березі Дніпра, у м. Українка Київської обл., Студентський гірсько – спортивний оздоровчий табір "Глобус" в Івано-Франківській обл., Надвірнянського району, смт. Ворохта), спорткомплексами КПІ.

**2. Заклад вищої освіти забезпечує безоплатний доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, необхідних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми.**

В Університеті діє власне віртуальне освітнє середовище Е-Кампус, метою якого є забезпечення освітнього процесу. Членами ЕГ проведено віртуальний огляд та обговорено надану Університетом презентацію. Встановлено, що в процесі користування Е-Кампусом учасники освітнього процесу мають змогу: ознайомитись з корисними покликаннями, інформацією та новинами ЗВО, здійснювати індивідуальну та групову комунікацію, знайти інформацію про куратора, студентів, ознайомитись з результатами опитування та атестації, навчально-методичним

забезпеченням, поточним контролем тощо. Доступ до інфраструктури й інформаційних ресурсів є дійсно безперешкодним і безоплатним для всіх учасників освітнього процесу.

### **3. Освітнє середовище є безпечним для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою, та дозволяє задовольнити їхні потреби та інтереси.**

Під час проведення дистанційної акредитації члени ЕГ упевнились, що освітнє середовище в ЗВО є безпечним для життя та здоров'я всіх учасників освітнього процесу. В ЗВО діє відділ соціально-психологічної роботи - Студентська соціальна служба, що являється підструктурою Департаменту навчально-виховної роботи, до напрямів діяльності якого належать психологія та саморозвиток, безкоштовні індивідуальні психологічні консультації, благодійність, соціально-культурні та спортивні заходи. Всі учасники освітнього процесу мають змогу записатись на консультацію за контактними даними вказаними на сторінці служби (<http://sss.kpi.ua/>) та за даними, вказаними в чаті Telegram (створено 30.09.20). Є можливість отримати безкоштовну психологічну підтримку у кабінеті психологічного консультування, в 1-ий та 3-ій вівторок місяця з 14.00-15.30 (корпус №18, кабінет 227). Під час проведення огляду приміщень в режимі реального часу, члени ЕГ впевнились, що завдяки електронній пропускній системі кампус КПІ ім. Ігоря Сікорського знаходиться під централізованою охороною; обладнання території ЗВО та корпусів сучасними засобами моніторингу та забезпечення безпеки робить університету осередком безпеки. Пожежна безпека в ЗВО регламентується наказом Про організацію пожежної безпеки в КПІ ім. Ігоря Сікорського ([https://document.kpi.ua/files/2020\\_4-84.pdf](https://document.kpi.ua/files/2020_4-84.pdf)). В ЗВО існує Поліклініка університету(<https://kpi.ua/d-9>), де здобувачі мають змогу медичну допомогу, консультації щодо організації та проведення всіх видів профілактичних медичних оглядів студентів з максимальним використанням лабораторних, рентгенологічних, інструментальних та інших видів обстежень, організація та проведення диспансеризації закріплених за поліклінікою студентів, в тому числі диспансеризації хворих тощо.

### **4. Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою.**

Під час дистанційної експертизи виявлено достатній рівень освітньої, організаційної, інформаційної та консультативної підтримки здобувачів. Здобувачі на зустрічах з ЕГ підтвердили доступність інформації щодо освітнього процесу, зокрема розміщення інформації на офіційній сторінці ЗВО, сторінках кафедр, у віртуальному середовищі Е-кампус, в чат-ботах Telegram, на сторінках Facebook, та засвідчили високий рівень задоволеності. ЕГ були надані результати опитування, де здобувачі засвідчили безоплатність користування інфраструктурою ЗВО та відсутність випадків корупції чи дискримінації (Додаток 7.4). Соціальне забезпечення працівників та здобувачів КПІ ім. Ігоря Сікорського курується Департаментом перспективного розвитку, одним із завдань якого є організація оздоровлення й відпочинку працівників та здобувачів вищої освіти ЗВО, пошук та запровадження нових форм задоволення оздоровчих, спортивних та освітньо-культурних потреб працівників та здобувачів вищої освіти([https://document.kpi.ua/files/2019\\_7-18.pdf](https://document.kpi.ua/files/2019_7-18.pdf)). Соціальна підтримка здобувачів в ЗВО здійснюється за посередництва Департаменту навчально-виховної роботи та Профспілкової організації студентів. Первинна профспілкова організація студентів КПІ ім. Ігоря Сікорського(<https://studprofkom.kpi.ua/>) згідно зі Статутом Профспілки працює в університеті за такими головними напрямками: організаційно-масова робота, робота щодо соціального та правового захисту, оздоровлення та відпочинок, житлово-побутова робота, культурно-спортивна робота, комісія громадського контролю та загальні питання. Здобувачі мають змогу отримати соціальну стипендію (<https://cutt.ly/EgmnBy7/>).

### **5. Заклад вищої освіти створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами, що навчаються за освітньою програмою.**

Реалізація права на освіту осіб з особливими потребами регламентується наказом від 26.01.18 № 1/21 «Про затвердження Порядку супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення у Національному технічному університеті України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» ([https://document.kpi.ua/files/2018\\_1-21.pdf](https://document.kpi.ua/files/2018_1-21.pdf)) та наказом від 30.09.2020 № 7-175 «Про затвердження Положення про організацію інклюзивного навчання у КПІ ім. Ігоря Сікорського» ([https://document.kpi.ua/2020\\_7-175](https://document.kpi.ua/2020_7-175)). Вся інформація знаходиться в публічному доступі та доступна для всіх зацікавлених осіб ([https://kpi.ua/2018\\_1-21](https://kpi.ua/2018_1-21)). Порядок супроводу є чітко визначеним та включає залучення різноманітних підрозділів, зокрема старшого чергового Чергової служби, котрий організовує пересування та супровід особи, а також відповідального проректора, котрий видає дозвіл на відвідування. Члени ЕГ під час проведення онлайн огляду навчального корпусу та приміщень, упевнились, що вони є доступні для осіб з особливими потребами, зокрема маломобільні групи населення мають змогу користуватись ліфтом та окремим входом, проте потреби осіб з вадами зору не є врахованими повною мірою, а також не встановлено наявність інклюзивного туалету.

**6. Існує чітка і зрозуміла політика і процедури вирішення конфліктних ситуацій (зокрема пов'язаних з сексуальними домаганнями, дискримінацією та/або корупцією тощо), яка є доступною для усіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримується під час реалізації освітньої програми.**

Процедури запобігання та вирішення конфліктних ситуацій в ЗВО регламентуються наказом Про вирішення конфліктних ситуацій в КПІ ім. Ігоря Сікорського (наказ від 22.09.20 № 7/170, <https://cutt.ly/CgnTcjk>), метою якого є виявлення, протидія та запобігання корупції, забезпечення гендерної рівності, протидія всім видам дискримінації та сексуальному домаганням. Запобігання виникненню конфліктних ситуацій здійснюється шляхом проведення інформаційної, комунікативної, соціально-психологічної, просвітницької та організаційної роботи з всіма учасниками освітнього процесу та працівниками Університету. Для врегулювання конфліктних ситуацій створюється Комісія з вирішення конфліктних ситуацій інституту/факультету, яка розглядає конфліктні ситуації між працівниками в межах підрозділу, здобувачами вищої освіти в межах підрозділу, працівником та здобувачем в межах підрозділу. За наявності конфлікту, де стороною конфлікту є директор інституту/декан факультету, представники різних підрозділів університету, або якщо одна із сторін конфлікту звернулася із заявою на ім'я голови Комісії університету щодо оскарження рішення Комісії підрозділу, то така ситуація розглядається Комісією з вирішення конфліктних ситуацій КПІ ім. Ігоря Сікорського. Учасники освітнього процесу виявили часткову поінформованість стосовно алгоритму дій при виникненні конфліктної ситуації. Варто відзначити наявність окремого положення, що регулює корупційні ситуації, зокрема Про створення системи протидії корупції в КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://cutt.ly/qgnIbfk>). В ЗВО реалізується План заходів по запобіганню та протидії корупції в КПІ ім. Ігоря Сікорського на 2020 рік (<https://kpi.ua/anticor>, [https://kpi.ua/2020\\_7-40](https://kpi.ua/2020_7-40)).

### **Загальний аналіз щодо Критерію 7:**

#### **Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 7.**

- чітка нормативна база Університету націлена на врегулювання конфліктних ситуацій, реалізацію права на освіту осіб з особливими освітніми потребами;
- забезпеченість освітньої, організаційної, інформаційної підтримки здобувачів;
- безоплатний доступ до послуг бібліотеки та міжнародних наукометричних баз даних;
- соціальна підтримка здобувачів.

#### **Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 7.**

- недостатня розробленість системи забезпечення здобувачів, що мають інші (не пов'язані з мобільністю) інклюзивні потреби;
- недостатня поінформованість всіх учасників освітнього процесу стосовно наявних положень та алгоритму дій в ході вирішення конфліктних ситуацій. Рекомендації щодо удосконалення: • врахувати потреби усіх осіб з особливими освітніми потребами (зокрема, запровадити систему показників, нанесених шрифтом Брайля); • активізувати ознайомленість всіх учасників освітнього процесу з положеннями стосовно врегулювання конфліктних ситуацій та алгоритму дій при виникненні таких.

#### **Рівень відповідності Критерію 7.**

Рівень В

#### **Обґрунтування рівня відповідності Критерію 7.**

ОП та діяльність за нею загалом відповідає визначеному критерію, що обумовлено високим рівнем забезпеченості здобувачів інформативною, консультативною та соціальною підтримкою, а матеріально технічна база задовольняє освітні потреби здобувачів. Саме тому зазначені вище недоліки є несуттєвими, можуть бути виправлені в робочому порядку та не впливають на якість ОП.

### **Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми:**

**1. Заклад вищої освіти послідовно дотримується визначених ним процедур розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми.**

Внутрішнє забезпечення якості освіти регламентується наступними нормативними документами Університету: Положенням про Інститут моніторингу якості освіти КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://cutt.ly/ognDYTO>), Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості вищої освіти (<https://cutt.ly/wgnGaaF>), Положенням

про проведення самоаналізу діяльності випускових кафедр (<https://cutt.ly/kgnPjZR>), та реалізується за посередництва Департаменту якості освітнього процесу, Інституту моніторингу якості освіти та Департаменту навчально-виховної роботи. Згідно даних положень провадиться політика й здійснюються процедури забезпечення якості освіти, забезпечується проведення маркетингово-моніторингових, соціологічних і соціально-психологічних досліджень серед стейкхолдерів; здійснюється методичне забезпечення й консультаційне супроводження процедур ліцензування всіх видів освітніх послуг Університету; акредитація освітніх програм; збір, накопичення та аналіз інформації щодо показників освітньої діяльності Університету, проведення внутрішньої акредитації освітніх програм тощо. Експертиза навчальних планів та освітніх програм, їх періодичний перегляд, супровід процедури періодичного перегляду ОП, організація й участь у проведенні вхідної діагностики здобувачів освіти здійснюється за участі Вченої Ради та Методичної комісії факультету/інституту. ЄГ були надані документи, що підтверджують щорічне проведення самоаналізу ОП та внутрішньої акредитації (Додаток 8.1). У зазначених документах розкрито загальноінституційну політику та процедури внутрішнього забезпечення якості вищої освіти. Під час бесіди зі здобувачами освіти та викладачами встановлено дотримання в Університеті вимог керівних документів.

## **2. Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через органи студентського самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Позиція здобувачів вищої освіти береться до уваги під час перегляду освітньої програми.**

В Університеті діє науково-дослідницький центр прикладної соціології «Соціоплюс», одна зі сфер діяльності якого полягає в проведенні опитувань серед здобувачів з метою виявлення недоліків ОП. Згідно з наданими ЄГ результатами опитувань, проведених у 2019-2020 рр., здобувачі висловили побажання збільшити кількість годин основної іноземної мови, додати фахові (спрямовані на переклад) дисципліни до вибіркового, долучити до освітнього процесу викладачів-носіїв мови, розширити блок вибіркового ОК шляхом додавання фахових дисциплін, збільшити кількість годин на проходження фахової практичної підготовки; зменшити кількість годин «Методології лінгвістичних та перекладацьких досліджень», а також вилучити з переліку дисциплін «Менеджмент» та «Загальне мовознавство». Здобувачі відзначили наступний рівень підготовки за фахом: 50% - «повністю відповідає», 25% - «радіше відповідає»; 75% висловили згоду з твердженням про «можливість впливати на освітньо-виховний процес»; всі респонденти відзначили відсутність проявів корупції, конфліктних ситуацій, дискримінації (Додаток 7.4). Члени ЄГ в процесі ознайомлення з переліком нормативних дисциплін магістерського рівня 2020-2021 н. р. встановили відсутність дисциплін «Методологія лінгвістичних та перекладацьких досліджень» та «Загальне мовознавство», що свідчить про врахування позицій здобувачів. У зв'язку з відсутністю на сайті каталогу вибіркового дисциплін попередніх років, неможливо дослідити зміни, проте ЄГ зазначає, що перелік вибіркового дисциплін значною мірою відповідає критерію фаховості.

## **3. Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери.**

ЄГ надано витяг з протоколу засідання КТППНМ від 28.04.20 №9А (Додаток 1.2), що пройшло за присутності роботодавців, котрі висловили свої рекомендації: увиразнити фокус освітньої програми (О. Бондаренко), оптимізувати програмні результати навчання відповідно до стандарту та конкретизувати «Придатність до навчання» (В. Білицька). Також роботодавці залучаються до забезпечення якості ОП шляхом надання рецензій та відгуків, зокрема схвальні рецензії на ОП були отримані від: завідувачки кафедри зарубіжної філології ННІ філології та журналістики Таврійського національного університету імені В.І. Вернадського О. Семенець; генеральної директорки ТОВ «ТЦ Гудвіль Україна» В. Білицької; директора ТОВ «Транслател» О. Бондаренка (Додаток 1.1)

## **4. Існує практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми.**

В Університеті діє Асоціація випускників КПІ ім. Ігоря Сікорського (<http://alumni.kpi.ua/>), серед цілей якої не тільки встановлення контактів з випускниками, а й моніторинг їхнього кар'єрного шляху і розвитку подальшої співпраці з університетом. В університеті функціонує Центр розвитку кар'єри (<https://cutt.ly/Rgn4AZp>), де відбувається взаємодія здобувачів, випускників та працедавців. Тут представлені актуальні новини, інформація про відкриті програми стажувань та професійного навчання, запити на вакантні посади, анонси заходів. Як зазначили випускники на зустрічі з ЄГ, вони підтримують відносини з кафедрою та періодично залучаються до проведення неформальних освітніх заходів, залучаються до обговорень ОП на засіданні кафедри, проходять опитування з висловленням власних побажань стосовно удосконалення ОП. Зокрема, ЄГ був наданий витяг з протоколу засідання КТППНМ від 01.04.2020 № 9 (Додаток 1.2), на якому були присутні випускники ОП. Під час зустрічі обговорювали проект, зокрема пропозиції щодо розширення переліку вибіркового блоку дисципліною з проєкцією на копірайтинг, що відобразилось в днавчальній дисципліні «Теорія та практика копірайтингу». Зазначене дає підстави стверджувати, що розробники ОП враховують думку випускників в процесі модернізації та удосконалення ОП. За результатами таких зустрічей проводиться аналіз кар'єрного зростання випускників, який має також суттєвий вплив на процес удосконалення ОП та забезпечення якості освіти.

## **5. Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на виявлені недоліки в освітній програмі та/або освітній діяльності з реалізації освітньої програми.**

Внесення змін в ОП “Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька” на ґрунті Положення про систему внутрішнього забезпечення якості вищої освіти у НТУУ «КПІ ім. Ігоря Сікорського» (<https://cutt.ly/wgnGaaF>) з урахуванням результатів проведених опитувань серед здобувачів і випускників, висловлених пропозицій роботодавців можна трактувати як реагування на виявлені недоліки у програмі. Водночас у звіті СО наголошено та під час «онлайн»-зустрічей фокус-груп підтверджено факт недостатності зворотного зв'язку із здобувачами вищої освіти після проведення анкетувань. ЕГ були надані результати контент-аналізу опитувань здобувачів, витяги з засідань КТППНМ, на яких проводились обговорення щодо удосконалення ОП. Це дає змогу стверджувати про реагування на виявлені недоліки (Додаток 1.1-2, Додатки 7.1). Проаналізувавши ОП 2018 та 2020 рр. ЕГ впевнилась, що зміни вносилися відповідно до висловлених побажань стейкхолдерів та недоліків, виявлених в процесі проведення самооцінювання діяльності кафедри, Модернізація ОП відповідає положенням нормативної бази Університетуі.

## **6. Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема, зауваження та пропозиції, сформульовані під час попередніх акредитацій), беруться до уваги під час перегляду освітньої програми.**

Акредитація ОП проводиться вперше. Під час розробки цієї ОП враховувався майже двадцятип'ятирічний досвід НТУУ «КПІ ім. Ігоря Сікорського» в підготовці фахівців з галузевого перекладу (німецька мова) у межах спеціальності 035«Філологія» З метою з'ясування питання, що університет поступово розв'язує проблеми забезпечення якості вищої освіти та усуває недоліки, ЕГ в ході «онлайн»-візиту ознайомилася з рекомендаціями, висловленими під час акредитації ОП першого (бакалаврського) рівня вищої освіти зазначеної спеціальності (заохочувати здобувачів до участі у програмах академічної мобільності, проєктах неформальної освіти під час навчання; вдосконалити підходи до інформування студентів про можливості міжнародних академічних обмінів, налагодити дієву систему консультативної підтримки на етапі пошуку можливостей та підготовки відповідних супровідних документів; розглянути можливість залучення до викладання на постійній основі роботодавців, професіоналів-практиків та експертів галузі; осучаснити наявне обладнання для повноцінного досягнення заявлених програмних результатів навчання; адміністрації ЗВО підтримати ініціативи Факультету лінгвістики зі здійснення плану закупівель відповідного обладнання; долучення документів, що регулюють процедури вирішення конфліктних ситуацій (окрім антикорупційних заходів). ЕГ дійшла висновку, що дійсно НТУУ спрямовує свою діяльність на удосконалення освітнього процесу та модернізацію матеріально-технічної бази.

## **7. В академічній спільноті закладу вищої освіти сформована культура якості, яка сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою.**

В Університеті існує культура якості та розвитку освітніх програм у відповідь на виклики сучасності. Культура якості в ЗВО формується відповідно до Статуту Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» (<https://kpi.ua/statute>), Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» (<https://kpi.ua/code>), Положення про запобігання академічного плагіату (<https://cutt.ly/zgn5Jui>), відповідальним органом є Комісія з питань чесності та академічної доброчесності НТУУ «КПІ» (<https://cutt.ly/fgn5cIz>). На зустрічах фокус-групи здобувачі висловили ознайомленість з нормативними документами й свідоме дотримання академічної доброчесності. Згідно з наданими ЕГ результатами опитування, 100% респондентів повністю ознайомлені з політикою академічної доброчесності (Додаток 7.4). На думку ЕГ вагомим фактором наявності високого рівня культури якості в Університеті є постійна колаборація усіх стейкхолдерів, що безпосередньо впливає на підвищення якості ОП та простежується у змінах, які зазнала ОП.

## **Загальний аналіз щодо Критерію 8:**

### **Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 8.**

- дотримання визначених процедур розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП
- активне залучення роботодавців та врахування їхніх рекомендацій в процесі перегляду ОП;
- проведення регулярних опитувань серед стейкхолдерів з метою виявлення недоліків та удосконалення ОП;
- наявність положень, що регулюють дотримання академічної доброчесності;
- в академічній спільноті НТУУ «КПІ ім. Ігоря Сікорського» сформована культура якості, яка сприяє постійному розвитку ОП та освітньої діяльності за цією програмою;
- налагоджена практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників ОП.

## **Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 8.**

- недостатній зворотній зв'язок із здобувачами вищої освіти після проведення анкетувань. Рекомендації щодо удосконалення: - активізувати залучення здобувачів освіти та випускників до перегляду та модернізації ОП; - вдосконалити процедуру реагування на недоліки, виявлені в результаті аналізу результатів студентських опитувань

## **Рівень відповідності Критерію 8.**

Рівень В

## **Обґрунтування рівня відповідності Критерію 8.**

В цілому Університет виконує вимоги щодо критерію 8, поступово вибудовуючи чітку систему забезпечення якості вищої освіти, а зазначені недоліки, зокрема недостатній зворотній зв'язок із здобувачами після проведення анкетувань, є несуттєвим та може бути виправлений в робочому порядку.

## **Критерій 9. Прозорість та публічність:**

### **1. Визначені чіткі і зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.**

Під час зустрічей з фокус-групами ЕГ переконалася в розумінні правил та процедур, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу. За результатами зустрічей зі студентами, представниками студентського самоврядування, академічним персоналом засвідчено, що в НТУУ "КПІ ім. Ігоря Сікорського" відбувається постійна комунікація та взаємодія між усіма учасниками освітнього процесу. Усі нормативні документи Університету завантажені на окрему сторінку (<https://osvita.kpi.ua/docs>) з вкладками: «Новини», «Документи», «Освітні програми», «Самооцінювання ОП», «Громадське обговорення» та інші. ЕГ засвідчила, що сторінка регулярно оновлюється, додаються форми й бланки документів, Накази МОН України та ЗВО, Постанови КМУ, Плани та Положення (загалом 90 одиниць). У площині регулювання прав і обов'язків учасників освітнього процесу визначальну роль відіграють Статут Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» (<https://kpi.ua/files/regulation.pdf>), Кодекс честі КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://kpi.ua/code>), Положення про організацію освітнього процесу в КПІ ім. Ігоря Сікорського ([https://document.kpi.ua/files/2020\\_7-124.pdf](https://document.kpi.ua/files/2020_7-124.pdf)), Положення про систему внутрішнього забезпечення якості вищої освіти ([https://document.kpi.ua/2020\\_7-165](https://document.kpi.ua/2020_7-165)), Стандарти і рекомендації щодо забезпечення якості в Європейському просторі вищої освіти ([https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/2019-02/Standart\\_EPVO.pdf](https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/2019-02/Standart_EPVO.pdf)), Стратегія розвитку КПІ ім. Ігоря Сікорського на 2020-2025 роки ([https://data.kpi.ua/sites/default/files/files/2020-2025-strategy\\_o.pdf](https://data.kpi.ua/sites/default/files/files/2020-2025-strategy_o.pdf)). Позитивною практикою ЕГ вважає додавання інформаційно-довідкових матеріалів, які допоможуть здобувачам і залученим стейкхолдерам розібратися в тонкощах освітньої документації: Довідник користувача Європейської кредитно-трансферної системи (ЄКТС) ([https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/2019-02/Dovidnuk\\_ECTS.pdf](https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/2019-02/Dovidnuk_ECTS.pdf)), Національний освітньо-науковий глосарій (2018) ([https://drive.google.com/file/d/1tGrKFLMOY8WlQz9LR\\_9Co06JVZh3MrZF/view](https://drive.google.com/file/d/1tGrKFLMOY8WlQz9LR_9Co06JVZh3MrZF/view)), Освітній глосарій КПІ ім. Ігоря Сікорського 2020 р. (<https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/Глосарій.pdf>), прикметно, що останній розробили НПП ЗВО у 2020 р. Акредитаційні зустрічі показали, що сторони свідомі свої прав та обов'язків і послідовно їх виконують. Про прозорість і публічність освітнього процесу також свідчать викладені Ліцензія КПІ ім. Ігоря Сікорського ([https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/Licenzia%20KPI\\_o.pdf](https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/Licenzia%20KPI_o.pdf)), Сертифікати про акредитацію (<https://ktpnm.kpi.ua/node/1223>), Перелік кафедр, відповідальних за акредитацію спеціальностей ([https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/Perelik\\_vidpovidaln\\_kafedr.pdf](https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/Perelik_vidpovidaln_kafedr.pdf)) та План проведення акредитації у 2020/2021р. (<https://osvita.kpi.ua/node/126>).

### **2. Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному веб-сайті відповідний проект з метою отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін.**

Університет забезпечує своєчасне розміщення на офіційному сайті університету проектів ОП та процедуру їх обговорення всіма стейкхолдерами. З питань наявної акредитаційної справи, на сторінці "Освітні програми та навчальні плани" (<https://ktpnm.kpi.ua/node/582>) викладено: ОП (2018), затверджена 05.04.2018, ([https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/\\_МАГ\\_НІМ-перша\\_2018%20\(3\).pdf](https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/_МАГ_НІМ-перша_2018%20(3).pdf)), проект ОП ([https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/\\_ОПП\\_МАГ\\_%20НІМ-перша.pdf](https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/_ОПП_МАГ_%20НІМ-перша.pdf)) та ОП (2020), затверджена 30.06.2020,

([https://ktrppnm.kpi.ua/sites/default/files/\\_МАГІСТР\\_НІМ-перша\\_.pdf](https://ktrppnm.kpi.ua/sites/default/files/_МАГІСТР_НІМ-перша_.pdf)), а також Навчальний план 2020 р. (<https://ktrppnm.kpi.ua/sites/default/files/%20mag%20nim.pdf>). Приймання пропозицій та зауважень до ОП здійснюється через Google-форму, доступ до якої є відкритим. Окрема вкладка містить відгуки роботодавців на здобувачів за ОП (Відгуки 4-11) та рецензії на ОП Генерального директора ТОВ «ТЦ Гудвіл Україна», директора ТОВ «Транслател» та начальника відділу курсової підготовки ННК ІПСА (Відгуки 1-3) (<https://ktrppnm.kpi.ua/node/1226>).

**3. Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному веб-сайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства.**

ЕГ прийшла до висновку, що уся інформація щодо ОП оприлюднюється своєчасно й у вичерпній та прозорій формі (<https://ktrppnm.kpi.ua/node/582>). Спостерігається активне залучення стейкхолдерів до засідань Науково-методичної комісії (остання зустріч проведена 13.10.2020, <https://ktrppnm.kpi.ua/node/1335>), де бажаючі можуть надати фідбек в усній формі. Завантажувальні бланки анкет для роботодавців (<https://ktrppnm.kpi.ua/node/1228>) та випускників (<https://ktrppnm.kpi.ua/node/1227>) супроводжуються адресою для надсилання: [kafedra2009@ukr.net](mailto:kafedra2009@ukr.net).

### **Загальний аналіз щодо Критерію 9:**

#### **Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 9.**

- наявність масштабного компендіуму нормативних документів (90 одиниць), роз'яснювальних супровідних матеріалів на окремій сторінці Університету;
- доступність навігації на відповідних вкладках;
- прозорість у представленні ОП, відгуків і рецензій на неї та здобувачів;
- триваюча практика анкетування роботодавців і випускників ОП.

#### **Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 9.**

Слабкі сторони: Не відзначено Рекомендації щодо удосконалення: • задля посилення публічності й прозорості акредитаційного процесу рекомендуємо Університету розглянути можливість розміщення узагальнених висновків акредитаційної справи на сторінці ОП.

#### **Рівень відповідності Критерію 9.**

Рівень А

#### **Обґрунтування рівня відповідності Критерію 9.**

ЕГ вважає взірцевою практикою додавання до компендіуму нормативних документів інформаційно-довідкових матеріалів (деякі з них розроблені НПП), що підвищує загальну доступність нормативно-регулятивної бази ЗВО в очах роботодавців і здобувачів; супроводження ОП, викладеної на сторінці кафедри, окремою вкладкою з відгуками роботодавців на здобувачів за ОП, а також рецензіями на ОП; представлення у відкритому доступі Ліцензії ЗВО та акредитаційних сертифікатів ОП. Інформування зацікавлених сторін щодо ОП "Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька" має регулярний і прозорий характер, відбувається шляхом громадських обговорень. Презентація отриманих даних є унаочненою, навігація відповідних вкладок – цілком доступною. Усе перелічене вище дає ЕГ підстави для оцінки відповідності Критерію за рівнем А.

### **Критерій 10. Навчання через дослідження:**

**1. Зміст освітньо-наукової програми відповідає науковим інтересам аспірантів (ад'юнктів) і забезпечує їх повноцінну підготовку до дослідницької та викладацької діяльності у закладах вищої освіти за спеціальністю та/або галуззю.**

*не застосовується*



**2. Наукова діяльність аспірантів (ад'юнктів) відповідає напрямові досліджень наукових керівників.**

*не застосовується*

**3. Заклад вищої освіти організаційно та матеріально забезпечує в межах освітньо-наукової програми можливості для проведення і апробації результатів наукових досліджень відповідно до тематики аспірантів (ад'юнктів) (проведення регулярних конференцій, семінарів, колоквиумів, доступ до використання лабораторій, обладнання тощо).**

*не застосовується*

**4. Заклад вищої освіти забезпечує можливості для долучення аспірантів (ад'юнктів) до міжнародної академічної спільноти за спеціальністю, зокрема через виступи на конференціях, публікації, участь у спільних дослідницьких проектах тощо.**

*не застосовується*

**5. Існує практика участі наукових керівників аспірантів у дослідницьких проектах, результати яких регулярно публікуються та/або практично впроваджуються.**

*не застосовується*

**6. Заклад вищої освіти забезпечує дотримання академічної доброчесності у науковій діяльності наукових керівників та аспірантів (ад'юнктів), зокрема вживає заходів для виключення можливості здійснення наукового керівництва особами, які вчинили порушення академічної доброчесності.**

*не застосовується*

**Загальний аналіз щодо Критерію 10:**

**Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 10.**

*не застосовується*

**Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 10.**

*не застосовується*

**Рівень відповідності Критерію 10.**

*не застосовується*

**Обґрунтування рівня відповідності Критерію 10.**

*не застосовується*

#### IV. Інші спостереження

У цьому розділі експертна група може викласти інші спостереження, пов'язані із освітньою програмою, освітньою діяльністю за цією програмою або процедурою проведення акредитації.

дані відсутні

#### V. Підсумки

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації ОП, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, **відсутні**.

За результатами акредитаційної експертизи експертна група вважає, що освітня програма відповідає Критеріям за наступними рівнями відповідності:

<b>Критерій 1.</b> Проектування та цілі освітньої програми	B
<b>Критерій 2.</b> Структура та зміст освітньої програми	B
<b>Критерій 3.</b> Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання	B
<b>Критерій 4.</b> Навчання і викладання за освітньою програмою	A
<b>Критерій 5.</b> Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність	B
<b>Критерій 6.</b> Людські ресурси	B
<b>Критерій 7.</b> Освітнє середовище та матеріальні ресурси	B
<b>Критерій 8.</b> Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми	B
<b>Критерій 9.</b> Прозорість та публічність	A
<b>Критерій 10.</b> Навчання через дослідження	не застосовується

За результатами акредитаційної експертизи рішенням експертної групи є **акредитація**.

Додатки до звіту:

Документ	Назва файла	Хеш файла
Додаток	<i>Додаток_4_1_2.pdf</i>	NEyRzmlEbnTS+N5btsyVSUG+A1aLoR9AjVhhIONJg8o=
Додаток	<i>Додаток_1_1.pdf</i>	kNNA+rzBoiodiWEZascbD+TuRo4j4D8+gXrUXUZkndk=
Додаток	<i>Додаток_1_2.pdf</i>	RdtJGIvGUsQlRY/Pmg5Q1Zdzv5HKRhQQ/9rCzQookRo=
Додаток	<i>Додаток_2_5_1.pdf</i>	LbB+BZErSa2kFRDIpi/YDDRRRL+7tzKqicuAoQymYSkk=
Додаток	<i>Додаток_2_5_2.pdf</i>	u/Uat/BjGf+ujgPTVe883dX7JUXyWJTUjoMh79kj1C8=
Додаток	<i>Додаток_2_5_3.pdf</i>	3oQgXxosbEp3od4fyxfg2DToa9infH1gEMlAaZqfXBg=

Додаток	<i>Додаток_3_4.pdf</i>	DP9NnMXoUxWoxlcd7QM2AURLZfEJnqehonihQ2GZwI=
Додаток	<i>Додаток_4_1_1.pdf</i>	pw+XlokCFJYJscv/5oGOz1KXIc+jQsLw+maif5C7I5Y=
Додаток	<i>Додаток_4_4_1.pdf</i>	c4LmdAfMgzO82fyWIEYSS/pOwwdXSQWQVU19bOv6RFU=
Додаток	<i>Додаток_4_4_2.pdf</i>	b/9e3fiRdbEoUx7ci2h/BfrocRXjU5Zkh2KtnX1PPwA=
Додаток	<i>Додаток_4_5.pdf</i>	7AZYszL12YpxzGTiDq7jqb1DNV2T98CzRIS78Psas7A=
Додаток	<i>Додаток_6_1_1.pdf</i>	sxEn6cBS52dOb/z22cgcUORoJdtirJojbcvIelm28Wo=
Додаток	<i>Додаток_6_1_2.pdf</i>	lWtlTKxeZ52GtoCpTreFWlPo8O7x82eGXm2TN95tPZ4=
Додаток	<i>Додаток_6_3_1.pdf</i>	LbB+BZErSa2kFRDIpi/YDDRRl+7tzKqicuAoQymYSkk=
Додаток	<i>Додаток_6_3_2.pdf</i>	u/Uat/BjGf+ujgPTVe883dX7JUXyWJTUjoMh79kj1C8=
Додаток	<i>Додаток_7_1_1.pdf</i>	UFxYlr1FQ72HXJH4GhUGOfWhGYZtNf7YbChonByiIjk=
Додаток	<i>Додаток_7_1_2.pdf</i>	MDLRX2NTFougsQI3Rvea7l5J2Q9c6XGJDDxyXQ9P400=
Додаток	<i>Додаток_7_4.pdf</i>	zzLJDFjyNvxeeYBOefGNnxnrP7QNSCLE9KubRaK5jyk=
Додаток	<i>Додаток_8_1.pdf</i>	yXvYrPq98Etdmcc7cTATod6ssDQQhRG6sQ78nfOeHZQ=

\*\*\*

Шляхом підписання цього звіту ми стверджуємо, що провели акредитаційну експертизу у повній відповідності із Положенням про акредитацію освітніх програм, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти, та інших актів законодавства, а також здійснювали свої функції добросовісно, неупереджено і доброчесно.

*Документ підписаний кваліфікованими електронними підписами.*

Керівник експертної групи

**Кривич Марина Леонідівна**

Члени експертної групи

**Романюк Олександра Сергіївна**

**Овсієнко Леся Олександрівна**

**Поворознюк Роксолана Владиславівна**

